



भोट विद्या संस्थानम्

केन्द्रीय तिब्बती अध्ययन विश्वविद्यालय  
Central University of Tibetan Studies

(Deemed University)

SARNATH, VARANASI-221007

Tel. No. 0542-2585148, Fax No. : 0542-2585150

E-mail : cihts@yahoo.co.in

Published by  
The Registrar, Central University of Tibetan Studies  
Sarnath, Varanasi

Printed by  
Sattanam Printers,  
Pandeypur, Varanasi

# वार्षिक रिपोर्ट Annual Report 2011-2012



भोट विद्या संस्थानम्



Central University of Tibetan Studies

(Deemed University)

SARNATH, VARANASI-221007

# Contents

<u>Chapters</u>	Page Nos.
1. A Brief Profile of the University	3
2. Faculties	9
3. Research Departments	28
4. Shantarakshita Library	46
5. Administration	55
6. Activities	62

<u>Appendixes</u>	
1. List of Convocations held and Honoris Causa Degrees Conferred on Eminent Persons by CUTS	83
2. List of Members of the CUTS Society	85
3. List of Members of the Board of Governors	87
4. List of Members of the Academic Council	89
5. List of Members of the Finance Committee	92
6. List of Members of the Planning and Monitoring Board	93
7. List of Members of the Publication Committee	94

## 1. A BRIEF PROFILE OF THE UNIVERSITY

The **Central University of Tibetan Studies (CUTS)** at Sarnath is one of its kind in the country. The University was established in 1967. The idea of the University was mooted in course of a dialogue between Pandit Jawaharlal Nehru, the first Prime Minister of India and His Holiness the Dalai Lama with a view to educating the young Tibetan diaspora and those from the Himalayan border regions of India, who have religion, culture and language in common with Tibet.

Originally called Central Institute of Higher Tibetan Studies (CIHTS), it began functioning as a constituent wing of the Sampurnananda Sanskrit University, and eventually emerged as an autonomous body in 1977 under the Department of Culture of Ministry of Education of the Government of India. The Institute's unique mode of functioning have been duly recognized, and on the recommendation of the University Grants Commission, the Government of India bestowed upon it the status of a 'Deemed University', under Section 3 of the UGC Act 1956 on the 5<sup>th</sup> of April, 1988. Ven. S. Rinpoche was the first Director of the Institute. Following the recommendation of the Society, the nomenclature of the Institute was revised as Central University of Tibetan Studies (Deemed to be University under Section 3 of the UGC Act, 1956) with the approval of the Government of India, which was publicly released by His Holiness the Dalai Lama on 15 January, 2009, and notification to this effect was made on 22.7.2009. Presently Shri Jawhar Sircar, I.A.S., Secretary, Government of India, Ministry of Culture, is the Chairperson of the University. Professor Geshe Ngawang Samten is the present Vice Chancellor. Under their leadership and with support of the learned faculties, the University is on its march towards achieving further excellence in the fields of Tibetology, Buddhology and Himalayan Studies.

Besides the regular academic projects, the University is furthering various research programmes by in-house scholars, and visiting fellows from other academic institutions in India and abroad. CUTS provides a major platform for interaction between the Buddhist and the non-Buddhist philosophical schools of India, as also between the Buddhist and the Western philosophers and scientists. In recognition of its achievements of excellence the National Assessment and Accreditation Council of the UGC rated the University with a Five-Star credit.

### Projects Envisioned

The University has envisaged projects jointly by eminent scholars under the guidance of His Holiness the Dalai Lama and the Government of India, to cover the following objectives for over three decades:

- To preserve Tibetan culture and tradition.

- To restore ancient Indian science and literature preserved in the Tibetan language, but lost in originals.
- To offer an alternative educational facility to students from the Indian Himalayan border areas, particularly those who formerly used to avail themselves of the opportunity of receiving higher education in Tibet.
- To impart education in traditional subjects within the framework of a modern University system with provision for award of degrees in Tibetan studies.

The academic and research projects of the University are carried out through the following faculties and departments:

**(1) ACADEMICS**

**A. Faculty of Hetu and Adhyatma Vidya**

- I. Department of Moolshastra
- II. Department of Sampradaya Shastra
- III. Department of Bon Sampradaya Shastra

**B. Faculty of Shabda Vidya**

- I. Department of Classical and Modern Languages
- II. Department of Sanskrit
- III. Department of Tibetan Language and Literature

**C. Faculty of Adhunka Vidya**

- I. Department of Social Sciences

**D. Faculty of Shilpa Vidya**

- I. Department of Tibetan Traditional Woodcraft
- II. Department of Tibetan Traditional Painting

**E. Faculty of Sowa Rigpa and Bhot Jyotish Vidya**

- I. Department of Sowa Rigpa
- II. Department of Bhot Jyotish Vidya

**(2) RESEARCH DEPARTMENTS**

- A. Restoration Department
- B. Translation Department
- C. Rare Buddhist Texts Research Department
- D. Dictionary Department

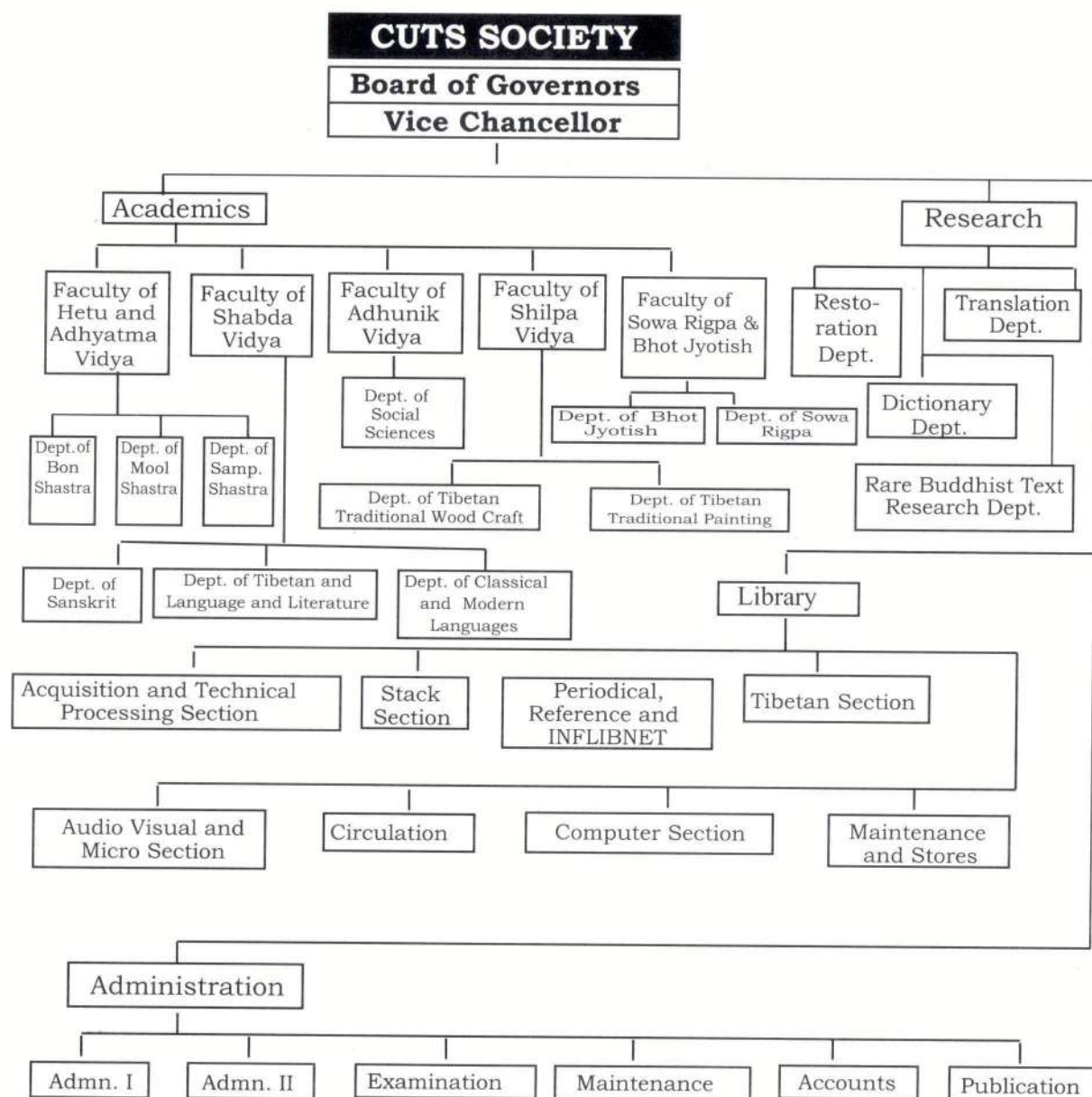
**(3) SHANTARAKSHITA LIBRARY**

- A. Acquisition and Technical Processing Section
- B. Periodical, Reference and INFLIBNET Section
- C. Tibetan Section
- D. Circulation
- E. Stack Section
- F. Multimedia Section
- G. Computer Section
- H. Maintenance and Stores

**(4) ADMINISTRATION**

- A. Administration Section I
- B. Administration Section II
- C. Examination Section
- D. Maintenance Section
- E. Accounts Section
- F. Purchase Wing
- G. Publication Unit

The academic and research activities detailed above are illustrated in the organisational chart given below:



### Teaching : Enrolment and Examinations 2011-12

The University enrolls students for various courses of studies and holds examinations. The results of various courses for the year 2011-12 are shown in the following table.

Ist Semester (July 2011 to December 2011)

Class	No. of Exam Forms Received	No. of Absent Students	No. of Enrolled Students	No. of Failed Students	No. of Passed Students	Remarks
P.M. I	53	00	53	09	44	
P.M. II	39	00	39	03	36	
U.M. I	56	00	56	011	44	1 Pending
U.M. II	40	00	40	14	26	
Shastri I	47	01	46	03	42	1 Pending
Shastri II	34	00	34	06	28	
Shastri III	36	00	36	00	34	2 Rusticated for 1 year
Acharya I	57	02	55	02	53	
Acharya II	24	01	23	01	22	
Ayurved P.M. II	13	00	13	02	11	
Ayurved U.M. II	05	00	05	02	03	
Jyo. Acharya II	01	00	01	00	01	
B.S.M.S. I	03	00	03	01	02	
B.S.M.S. II	05	00	05	02	03	
B.S.M.S. III	03	00	03	00	03	
Fine Arts UM I	03	00	03	01	02	
Fine Arts UM II	01	00	01	00	01	
B. F. A. I	06	00	06	01	05	
B. F. A. II	03	00	03	00	03	
<b>Total Strength</b>	<b>429</b>	<b>04</b>	<b>425</b>	<b>58</b>	<b>363</b>	

IInd Semester (December 2011 to May 2012)

Class	No. of Exam Forms Received	No. of Absent Students	No. of Enrolled Students	No. of Failed Students	No. of Passed Students	Remarks
P.M. I	54	00	54	15	39	
P.M. II	40	00	40	08	32	
U.M. I	54	02	52	16	36	
U.M. II	35	00	35	09	26	
Shastri I	47	01	46	02	44	
Shastri II	33	00	33	02	31	
Shastri III	35	01	34	00	34	
Acharya I	54	03	51	00	51	
Acharya II	21	01	20	00	20	
Ayurved P.M. II	11	00	11	00	11	
Ayurved U.M. II	05	00	05	02	03	
Jotish Acharya II	01	00	01	00	01	
Fine Arts UM I	03	00	03	00	03	
Fine Arts UM II	01	00	01	00	01	
B. F. A. I	05	01	04	00	04	
B. F. A. II	03	00	03	00	03	
B.S.M.S. I	03	00	03	02	01	
B.S.M.S. II	04	00	04	00	04	
B.S.M.S. III	03	00	03	00	03	
<b>Total Strength</b>	<b>412</b>	<b>09</b>	<b>403</b>	<b>56</b>	<b>347</b>	

## 2. FACULTIES

The academic function of the University is chiefly concerned with teaching and research. The University was granted the status of 'Deemed to be University' by the Government of India in 1988 and since then it has been awarding its own Certificates, Diplomas and Degrees for the courses of studies conducted by it.

The University offers Shastri (B.A.), Acharya (M.A.), M.Phil., Ph.D. and MD/MS degrees in Buddhist Studies, Tibetan Medicine, Astrology, Tibetan Painting and Woodcarving. Students are enrolled for the courses at the Secondary School Level (equivalent to Grade 9). They are required to complete four years of Pre-University education, before they enter rigorous traditional training combined with modern pedagogy at the University level.

Through an integrated course of nine years of Buddhist Studies programme from Secondary School to Acharya, students study Tibetan, Sanskrit, Hindi, English, Indian Buddhist texts, Tibetan commentaries and other treatises. The indigenous Tibetan Bon tradition is also taught parallelly with Buddhist studies. Besides, Students are taught such subjects as Pali, Asian History, Economics and Political Science.

Students in the medical faculty study the theory and practice of traditional Tibetan medicine as well as modern Western pathology, anatomy and physiology, and receive complete clinical training so as to qualify them to practise Tibetan medicine.

Students of Tibetan fine arts learn Thangka painting and Tibetan woodcarving along with subjects like Buddhist philosophy, Tibetan Language and Literature, English Language and History of Arts and Aesthetics.

### Methodology and Approach in Teaching

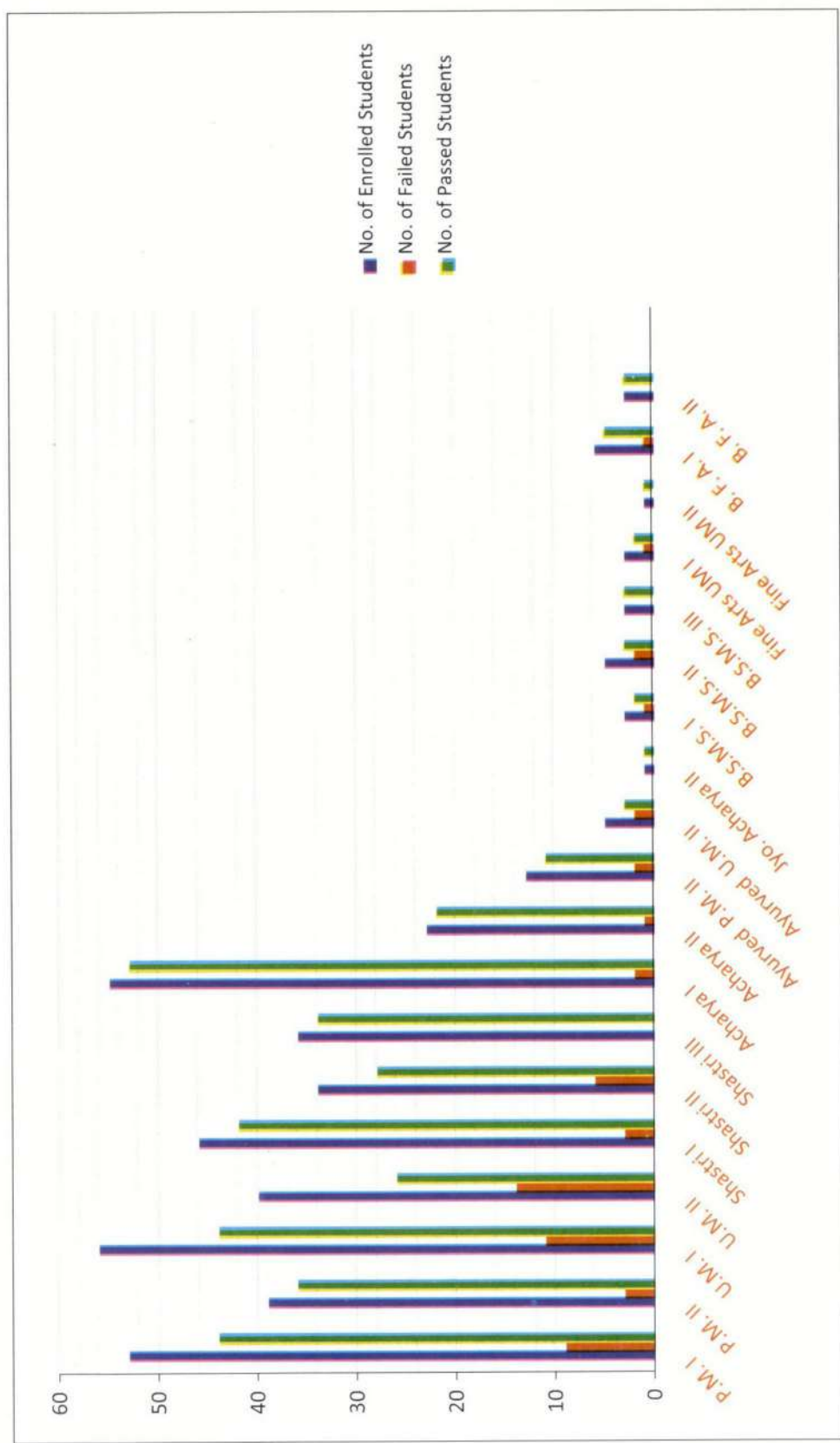
The various courses of studies are designed keeping in view the educational needs emanating from the objectives laid down for the University. Course designing is being carried out on the suggestions of the Faculties and approval of the Board of Studies, which consists of subject experts, and finally approved by the Academic Council and the Board of Governors.

### Examination and Evaluation

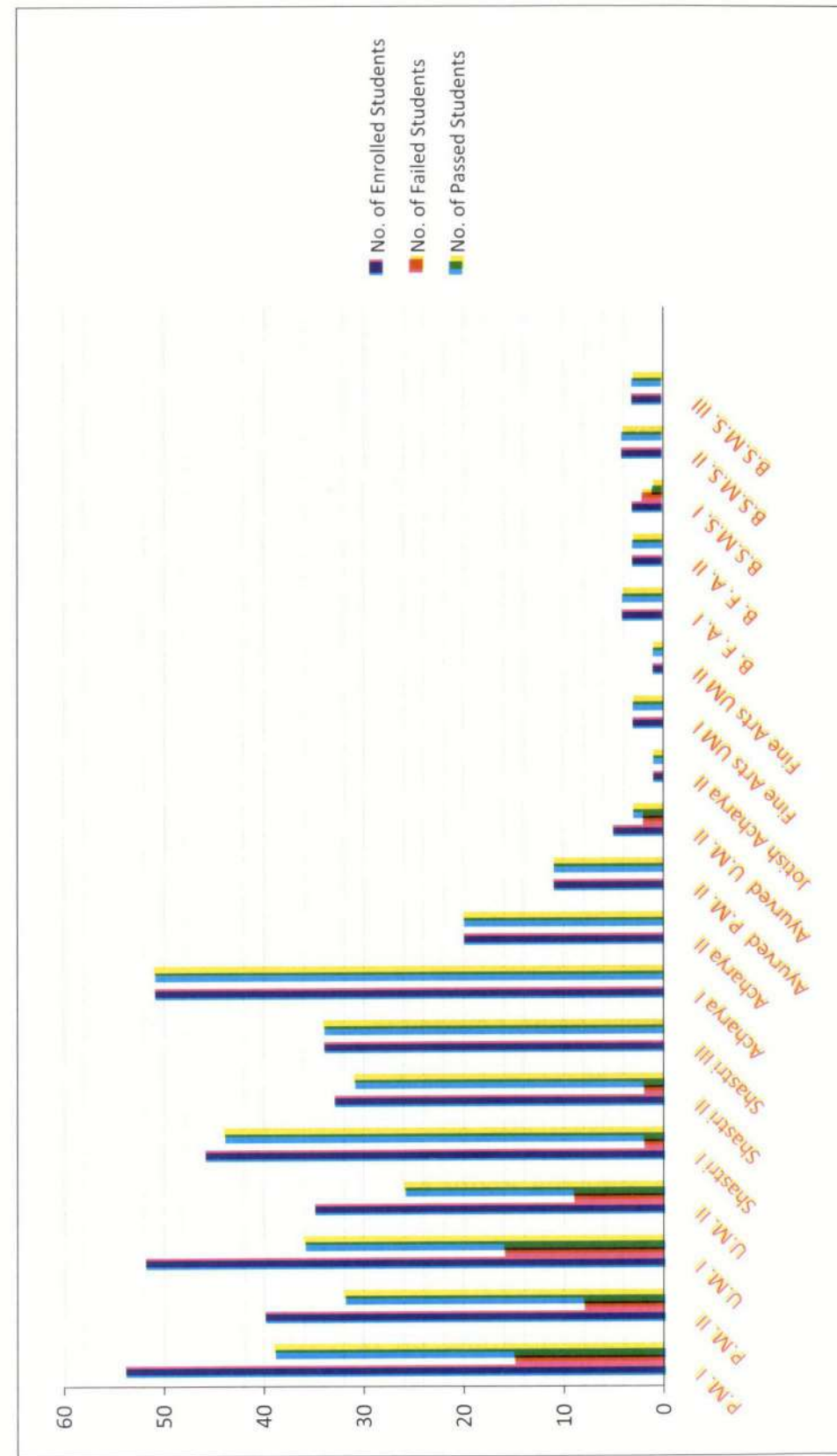
Students enrolled in any of the courses of studies conducted by the University are required to have at least 85% of attendance to be eligible to appear for the examinations. The examinations are conducted Semester-wise.

The statistics of entrance examination results of students enrolled in various courses for the year is shown through the following chart:

RESULT OF FIRST SEMESTER EXAMINATION OF ACADEMIC SESSION 2011-12



RESULT OF SECOND SEMESTER EXAMINATION OF ACADEMIC SESSION 2011-12



**DETAILS OF FACULTY RESOURCES AND ACTIVITIES****A. FACULTY OF HETU EVAM ADHYATMA VIDYA**

Dr. Tashi Tsering (S) - Dean

**I. Department of Mool Shastra**

The objective of this Department is to preserve and promote Buddhist philosophy and its culture and enable oneself to understand the true meaning and purpose of life and to help other fellow-beings to make this world a better place to live in not only for the humans, but also for all sentient beings. The emphasis is not only on the betterment of one's own living but also on inculcating the essence of compassion and peace in oneself and to promote it in the world.

This Department, in addition to imparting teaching of Buddhist Philosophy, Nyaya and Psychology, carries out research on the works of Indian Buddhist seers of yore like Nagarjuna, his disciples and the Mahasiddhas.

- |                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|
| (1) Ven. Lobsang Yarpel          | - Associate Professor & Head     |
| (2) Ven. Yeshe Thabkhey          | - Professor (Re-appointed)       |
| (3) Dr. Wangchuk Dorjee Negi     | - Associate Professor (On leave) |
| (4) Ven. Lobsang Tharkhey        | - Guest Lecturer                 |
| (5) Ven. Lobsang Tsultrim Bhutia | - Guest Lecturer                 |
| (6) Geshe Tenzin Norbu           | - Guest Lecturer                 |
| (7) Shri Kharpo                  | - Guest Lecturer                 |

**Academic Activities:****Geshe Lobsang Yarpel**

- Organized a talk of Dr. Arun Kumar Tripathi, Senior Research Scholar, Department of Philosophy of Technology, Dresden University of Technology, Germany, on 'Trusting the Ethics Expertise and the Philosophy of Technology' on 27.07.2011.
- Organized an Essay Competition and Debate with the students of Shastri III and Shastri II on Maulana Abdul Kalam Azad's biography on the occasion of the birthday of Maulana Abdul Kalam Azad on 11.11.2011, which was observed as the National Education Day of India.
- Delivered a talk on Heart Sutra in the 20<sup>th</sup> Academic Exchange Programme for the students of USA and Australia, on 12<sup>th</sup>, 13<sup>th</sup> and 16<sup>th</sup> January 2012.
- Delivered a talk on Mind Training in Buddhism and Karma Theory to Korean students and Faculty Members of the Wonkwang Digital University, South Korea, from 14.02.2012 to 16.02.2012.

- Organized a Debate session of students on Madhyamika Philosophy on 05.04.2012.
- Member of various committees of CUTS, such as Academic Council, Examination Committee and Grading and Credit System Committee.

**Editing of Books and Writing Commentaries**

- Writing a commentary on 'Abhidharmakosha and Vinaya' is in progress.
- Composing a brief commentary on 'Abhisamayalamkaravritti' by Acharya Haribhadra.

**Khenpo Kharpo**

- A compilation of Pramanavartikakarika in collaboration with Khenpo Lobsang Tsultrim Bhutia is in progress.
- Taught 'Mulamadhyamakakarika and distinguishing the middle and extremes' to a German student of Vienna University from 16.11.2012 to 22.04.2011.

**Ven. Lobsang Tharkhey**

- A compilation of Pramanavartikakarika in collaboration with Geshe Tenzin Norbu is in progress.

**Geshe Tenzin Norbu**

- A project of editing work of Pramanavartikakarika is ongoing with Ven. Lobsang Yarpel, Associate Professor of Mool Shastra.

**II. Department of Sampradaya Shastra**

One of the key ideas behind establishing the University was to teach the young-generation Tibetans, both ordained and lay students, all the four Tibetan Buddhist traditions at one time. Though monks can study Buddhist Philosophy in various monasteries, there is no place in the country where the facility for studying all the four Tibetan traditions is provided. Especially, there is no opportunity for lay students to learn Buddhist religion and philosophy in a thorough manner. The Department conducts courses on Buddhist texts and the commentaries by Tibetan scholars. The Department conducts teaching and research in the following four traditions:

**a. Kargyud School**

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| (1) Dr. Tashi Samphel        | - Assistant Professor (Sr. Scale) & Head, DSS |
| (2) Ven. Sonam Gyatso        | - Professor                                   |
| (3) Ven. Lobsang Thokmed     | - Associate Professor                         |
| (4) Ven. Ramesh Chandra Negi | - Assistant Professor                         |
| (5) Ven. Mehar Singh Negi    | - Guest Lecturer                              |



**Academic activities:****Prof. Sonam Gyatso**

1. Visited Zurich, Switzerland to deliver talks on Buddhist ethics and spirituality to the Zurich Tibetan community during July 05-06 2011.
2. Participated on the invitation of Drukpa Council in its Annual Meeting held in Ladakh and presented views on various issues related to the development of Buddhist education.
3. Visited the International Institute of Higher Tibetan Studies-Tibet Centre, Huttenberg, Austria to deliver a lecture series on Buddhist Science of Mind under the collaboration programme between CUTS and IIHTS, Austria from 20.01.2012 to 10.03.2012.
4. Participated in a dialogue with eminent scholars of various domains of education in Rome and Vatican City, Italy, on 13<sup>th</sup> February 2012.
5. Delivered a talk on Mahamudra to the Tibetan community in Zurich, Switzerland, on 15<sup>th</sup> February 2012.
6. Interview given to a reputed German journal *Buddhismus Aktuell* was published in their journal vol. *January-March, 2012*, ISSN: 0949-110-B12779, Germany.
7. The translation of *Dam-Chos-Yid-bShin-Norbu-Tharpa-Rinpoche-rGyan (Sadharma Chintamani Moksha Ratnalankara, Eng.: Jewel Liberation Ornament)* of Gampopa into Sanskrit is in its final stage.

**b. Sakya School**

- |                           |   |                     |
|---------------------------|---|---------------------|
| (1) Dr. Tashi Tsering (S) | - | Associate Professor |
| (2) Ven. Ngawang Lodoe    | - | Assistant Professor |
| (3) Shri Dakpa Sengey     | - | Assistant Professor |
| (4) Shri Ngawang Zodpa    | - | Guest Lecturer      |

**Academic activities:****Dr. Tashi Tsering (S)**

1. Visited the International and Institute of Higher Tibetan Studies, Huttenberg, Austria, to teach Buddhist Philosophy and Religion during May-July, 2011.
2. Performed the duty of the Chief Coordinator of the Exchange Programme between CUTS and Five Colleges of Western Massachusetts of USA and Tasmania University, Australia.
3. Taught Buddhist Philosophy and Religion to students and teachers of Wonkwang Digital University of South Korea during their one-week stay at CUTS in February, 2012.
4. Participated in the International Seminar on "Buddhism and its Relevance in the 21<sup>st</sup> Century", organized by the Department of Tourism, Government of Bihar and Bodhgaya Temple Management Committee, in order to

commemorate 2600 years of Buddha's Enlightenment at Bodhgaya from 3<sup>rd</sup> to 5<sup>th</sup> February, 2012.

**c. Nyingma School**

- |                         |   |                     |
|-------------------------|---|---------------------|
| (1) Ven. Dudjom Namgyal | - | Assistant Professor |
| (2) Ven. Sonam Dorjee   | - | Guest Lecturer      |
| (3) Ven. Sonam Wangchen | - | Guest Lecturer      |
| (4) Khenpo Sanga Tenzin | - | Guest Lecturer      |

**Academic activities:****Ven. Sonam Dorjee**

1. Obtained nomination to take charge as the warden of the Padmasambhava Boys' Hostel, w.e.f. 14<sup>th</sup> April, 2012.

**d. Gelug School**

- |                           |   |                     |
|---------------------------|---|---------------------|
| (1) Ven. Lobsang Gyaltzen | - | Associate Professor |
| (2) Shri Thubten Lekshey  | - | Assistant Professor |
| (3) Ven. Lobsang Tsultrim | - | Assistant Professor |
| (4) Shri Ngawang Tenpel   | - | Guest Lecturer      |

**Academic activities:****Geshe Thupten Lekshey**

1. Delivered a four-day lecture series to students of the Academic Exchange Programme concerning five colleges on Buddhist philosophy based on the Heart Sutra at CUTS, Sarnath, on 30.12.2011, and on the 'Philosophical Aspects of Four Tibetan Buddhist Tradition' on 03.01.2012.
2. Supervised and guided an M.Phil. student, Yeshe Wangdu, on Buddhist psychology.

**III. Department of Bon Sampradaya Shastra**

Bon Sampradaya is an indigenous Tibetan religion with a history of several thousand years of uninterrupted tradition of philosophy and spiritual practice. It has a huge corpus of literature on philosophy, epistemology, metaphysics, logic etc. The University has been conducting degree courses on Bon Sampradaya Shastras by categorizing the courses into two sections on the basis of the development of its literature. First, the texts comprising teachings of Bonton Shenrap (the founder of the Bon tradition) and its commentaries authored by earlier masters. Secondly, the texts and commentaries authored by the later masters from around 8th century onwards.

- |                                |   |                            |
|--------------------------------|---|----------------------------|
| (1) Ven. C.G.S. Phuntsok Nyima | - | Assistant Professor & Head |
| (2) Ven. G.T. Chogden          | - | Associate Professor        |

- (3) Ven. G.L.L. Wangchuk - Associate Professor  
 (4) Ven. M.T. Namdak Tsukphud - Guest Lecturer  
 (5) Ven. Yundung Tsultrim - Guest Lecturer

**B. FACULTY OF SHABDA VIDYA**

Dr. Babu Ram Tripathi - Dean

**I. Department of Classical and Modern Languages**

- (1) Dr. Mousumi Guha Banerjee - Assistant Professor-in-English & Head  
 (2) Dr. Babu Ram Tripathi - Associate Professor (Hindi)  
 (3) Dr. Kiran Singh - Assistant Professor (Hindi)  
 (4) Dr. Surender Kumar - Associate Professor (Pali)  
 (5) Ven. Vichitrasara - Guest Lecturer (Pali)  
 (6) Shri Dinesh Pandey - Guest Lecturer (English)  
 (7) Shri Soumya Sarkar - Guest Lecturer (English)

**Departmental Academic Activities:****Dr. Mousumi Guha Banerjee****Conferences attended and participated:**

- Contributed a paper entitled, 'Place for Me: A Comparative Study of Elizabeth Barrett Browning's *Aurora Leigh*, Toru Dutt's *Bianca, or the Young Spanish Maiden* and *Le Journal de Mademoiselle d'Arvers* and Sally Morgan's *My Place*' for a National Conference on 'Mediating Marginalities' organized by the Centre for Women's Studies and Development, Faculty of Social Sciences, Banaras Hindu University, Varanasi, U.P., during March 13-14 2012.
- Contributed a paper entitled, 'Aziz in Girish Karnad's *Tughlaq: A Case of the Subversive Sub-altern*' for an International Conference on 'Decolonising the Stage: Paradigm, Practice and Politics' organized by the Department of English, Banaras Hindu University, Varanasi, U.P., during November 15-17 2011.
- Contributed a paper entitled, 'Managing People at Cultural Crossroads' for a National Conference on 'Globalization of Indian Engineering Education', organized by O.P. Jindal Institute of Technology, Chattisgarh, during October 14-15 2011.

**Lectures conducted, participated and attended:**

- Conducted a Lecture on 'Literature and Film as Vehicle: Popularizing Buddhism' delivered by Prof. John Whalen-Bridge, National University of Singapore, on 2<sup>nd</sup> April 2012, as a part of a programme on 'Buddhism, Culture and Media'.

- Conducted two Special Class Lectures on T.S. Eliot's play, *Murder in the Cathedral*, delivered by Prof. R.S. Sharma, former Professor and Ex-Head of the Department of English, Banaras Hindu University, Varanasi, U.P., on 17<sup>th</sup> February 2012.
- Attended and interacted in a talk on 'Dravya as understood in Samkhya, Vaishesika, Abhidharma and Madhyamaka Philosophy' delivered by Dr. Annette L. Heitmann, IOA, University of Bonn, Germany, on 19<sup>th</sup> January 2012.
- Attended and interacted in a talk on 'Madhyamika Philosophy' delivered by Prof. Jay Garfield, Smith College, USA, on 12<sup>th</sup>, 13<sup>th</sup> January, 2012 and 16<sup>th</sup> January 2012.
- Attended and interacted in a talk on 'Philosophy and Meaning of Life' delivered by Dr. Leila Toiviainen, University of Tasmania, Australia, on 12<sup>th</sup> January 2012, 13<sup>th</sup> January 2012 and 16<sup>th</sup> January 2012.

**Extra-curricular Activities:**

- Conducted Intra-Semester and Inter-Semester Debate Competitions with the students from PM I to Shastri II.
- Conducted an Inter-Semester Wall Magazine Contest with the students of English Language from PM I to Shastri III.

**Research Papers sent for publication:**

- Sent a research paper entitled 'Indian English Novel and the "New Intellectual Capital": A Globalized Edge' for publication in an anthology on 'Indian Fiction'.
- Sent a research paper entitled 'Aziz in Girish Karnad's *Tughlaq: A Case of the Subversive Sub-altern*' for publication in 'Research and Criticism' (ISSN 2229-3639), Journal of the Department of English, Banaras Hindu University, Varanasi, U.P.

**Dr. Kiran Singh**

- Participated in the 11<sup>th</sup> Annual Conference on "Shri Arvindo and Future of Humanity", organized by Shri Arvindo Society, Hindi Samiti, during 17<sup>th</sup>-18<sup>th</sup> September 2011, at Dr. Radhakrishna Hall, Arts Faculty, BHU; Varanasi, and delivered a lecture on 'Literature of Shri Arvindo'.
- Participated in a National Seminar on 'Adhunik Bharat ke Nirman me Mahamana Pt. Madan Mohan Malviya ka Yogdan' on 14<sup>th</sup> March 2012, at the Department of Hindi, Arya Mahila P.G. College, Varanasi, and presented a paper on 'Mahamana Evam Stri Shiksha'.
- Three extension lectures conducted on 09-11-2011 by Prof. Sadanand Shahi of the Department of Hindi, BHU, for students.

4. Three extension lectures conducted on 27.03.2012 by Prof. Brij Bala Singh of Arya Mahila P.G. College on Linguistics.

#### Dr. Babu Ram Tripathi

1. 'The Literature of Jayshankar Prasad in the light of Buddhist Philosophy' - An Ongoing Research Project.
2. (i) Conducted a training camp on 'Hindi Grammar' (01.09.2011 - 14.09.2011).  
(ii) Conducted a workshop on 'Hindi Grammar : Concepts and Applications' (05.04.2012 - 14.04.2012).
3. **Book Published and Awarded:** (i) 'Ek Subah Aur Mil Jati' (a collection of stories) - published in 2011. (ii) 'Tathagat' (a novel) - honored with the 'Banabhatta Puraskar' by the All India Vidvat Parishad on 13<sup>th</sup> November 2011.

#### Dr. Surender Kumar

1. Presented a paper in a Global Conference at Mahabodhi, Sarnath, on the topic, 'Path of happiness as described in Buddhist texts', September 2011.
2. Editing a text in Devanagari, 'Namacara Dipaka', with descriptive notes.
3. Working on a non-canonical text, 'Tundilavada'.
4. Working on a personal project entitled, 'An Analytical Study of Citta' to be completed shortly.
5. Participated in a National Seminar at Sampurnanand Sanskrit University, Varanasi, during March 03-04 2012, and presented paper on 'Buddha ke Dharma Prasar me Kashi ka Yogdan'.

## II. Department of Sanskrit

- (1) Dr. Dharam Dutt Chaturvedi - Associate Professor & Head
- (2) Prof. K.N. Mishra - Professor (Re-engaged)
- (3) Dr. Anirvan Das - Guest Lecturer

#### Departmental Activities:

- 1) During July 2011, new syllabi for Acharya I and Acharya II have been framed.
- 2) The Department organized a debate competition on the topic entitled, 'Sanskriti Sanskritashrita Na Wa', on September 20 2011. The successful students were awarded prizes by the Hon'ble Vice Chancellor.
- 3) On September 21 2011, an on-the-spot essay competition was organized on the topic, 'Sanskritasya Vaigyanikopayogitwam'. The successful students were awarded certificates along with prizes.
- 4) On the event of 'Sanskrit Diwas', a Sanskrit poets' symposium was arranged on September 22 2011. The Hon'ble Vice Chancellor presided over the programme. In this programme, eleven respected poets of Sanskrit

presented their poems. Besides, Prof. Amarnath Pandey, the Rashtrapati Award Winner and Ex-Head, Department of Sanskrit, Mahatma Gandhi Kashi Vidyapith (MGKV), Varanasi, as well as Prof. Ramchandra Pandey, Ex-Dean, Faculty of Sanskrit Studies and the Science of Religion, Banaras Hindu University (BHU), were felicitated during the occasion.

- 5) Fourteen scholars delivered special lectures to the students of compulsory Sanskrit classes during November 2011.
- 6) Seven special lectures were arranged in the seven optional Sanskrit classes.
- 7) During August 18 - September 19 2011, a special Sanskrit Training Session was arranged on a monthly basis with the support of Sarvbhaum Sanskrit Prachar Sansthan, Varanasi.

#### Dr. Dharam Dutt Chaturvedi

##### Research Essays and Publication of Poems

- 1) "Manavchittavikritim Dharshyitum Baudhjataksahityasyopayogitwam", was published in 'Saraswati Sushma', Sampurnanand Sanskrit University, Varanasi.
- 2) A research paper entitled, 'Sautrantik Mat Mein Kaal Tatha Vaibhashik Mat Ka Khandan', was published in *Lalita*, an International Six-Monthly Research Journal, ISSN 0975-6256.
- 3) A research paper entitled, 'Vaibhashik Mat Mein Kaal Vyavastha', was published in *Gurukul Patrika*, ISSN 0976-8017, in September 2011, from Gurukul Kangri V.V. Haridwar.
- 4) A research paper entitled, 'Rigvedaharivanshpuranayo Sangitatatwam', was published in *Bhaswati*, a Research Journal (a Refereed Journal), ISSN 0976-9196, from Mahatma Gandhi Kashi Vidyapith (MGKV), Varanasi.
- 5) A research paper entitled, 'Kalidassahitye Rajyadhikarsadupayogitwam', was published in *Gurukul Patrika*, from Gurukul Kangri V.V. Haridwar.
- 6) Two Sanskrit poems entitled, 'Nirvachanam' and 'Putramoho Vilokyatam', were published in *Gandivam*, a Sanskrit Weekly, from Sampurnanand Sanskrit University, Varanasi.

##### Presentation of Papers in Seminars

- 1) Presented a research paper entitled, 'Kalidassahitye Padadhikarsadupayogitwam', in an All India Conference on Kalidas, on November 09 2011, at Vikram University, Ujjain, Madhya Pradesh.
- 2) Presented an essay on 'Vaibhashikmate Kaalvyavastha' in an All India Conference on Shastrarth, organized by BHU, on November 15 2011.
- 3) Presented a research paper entitled, 'Baudhdharm Ke Alok Mein Prajnaparamita Ki Avdharana', in an International Seminar organized by the Faculty of Sanskrit Studies and the Science of Religion, BHU, on November 29 2011.

- 4) Presented a research paper entitled, 'Bauddh Chitta Vigyan Ki Loktantrik Prakriya', in a National Seminar arranged by the Centre for Buddhist Studies, Arya Mahila Mahavidyalaya, Varanasi, on January 22 2012.

#### Radio Programmes and Lectures

- 1) Coordinated and participated in a scholars' discussion organized by All India Radio, Varanasi, on the occasion of 'Sanskrit Diwas', on August 08 2011.
- 2) Delivered a lecture on 'Sanskritotthanopaya' in the 'Sanskrit Diwas Conference', organized by Vagyogchetnapitham Shivala, Varanasi, on September 11 2011.
- 3) Delivered two lectures on 'Kriyapratyavimarsh' and 'Bhavkarmaprakriyanuvadapaddhati' in a workshop on Translation organized by the Department of Sanskrit, BHU, during November 25-26 2011.
- 4) Delivered a lecture on 'Sampadan Ke Siddhant' in a workshop on the Manuscriptology organized by Sampurnanand Sanskrit University, Varanasi, on April 11 2012.
- 5) Delivered a lecture on 'Sankritasya Dasha Disha Cha' as the chief speaker in 'Sanskritkaryakartrisammelanam' organized by the Chaturved Sanskrit Prachar Sansthan, Varanasi, on June 03 2012.

#### Presentation of Poems in Poets' Meets

- 1) Presented poems in a poets' symposium on the occasion of 'Sanskrit Diwas', a programme organized by the Department of Sanskrit, Central University of Tibetan Studies, Sarnath, on September 22 2011.
- 2) Presented poems in a poets' symposium organized by Vishwasanskrit-pratishthanam, Ramnagar, Durg, Varanasi, on August 19 2011.
- 3) Presented songs in 'Kavisamavaya', organized by Vakovakyam Sanskritsansthanam, Kamachcha, Varanasi, on September 27 2011.
- 4) Presented poems in the All India Conference on Kalidas, on November 09 2011, at Vikram University, Ujjain, Madhya Pradesh.
- 5) Presented poems in a poets' symposium organized by Prof. Vidyanivas Mishra Smriti Sabha, during February 2012.

#### Research Project and Editing of a Book

- 1) A study on criticism of and comparison between 'Saraswat Vyakaran Ka Tulnatmak Adhyayan', a research work, and Panini's Grammar.
- 2) Editing 'Saddharmchintamanimokshratnalankar', a work translated by Prof. Sonam Gyatso, Department of Sampradaya Shastra, Central University of Tibetan Studies, Sarnath.

### III. Department of Tibetan Languages and Literature

- (1) Dr. Tashi Tsering (T) - Assistant Professor & Head
- (2) Ven. Lhakpa Tsering - Assistant Professor

#### Academic Works:

##### Dr. Tashi Tsering (T)

1. Written an article entitled, 'A Comparative Study on Kavya and Alankara' and is awaiting publication in a Journal.
2. Participated and presented an article entitled, 'Various Facts of Tibetan Language' in English, in the workshop on Bhoti Language, organized by the Department of Tibetan Studies, Nalanda University from 3<sup>rd</sup> to 4<sup>th</sup> May 2012.
3. Coordinated and attended a long lecture series on Sarsvati-Kanthabharanam, being delivered by Prof. K.N. Mishra, which was started from 9.11.2011, for two days a week till present.
4. Delivered three lecture series for the PG Teachers' Workshop organized by the Department of Education, Dharmasala, at CUTS.
5. Supervising and giving guidance to a Ph.D. candidate, Mr. Dechen Dorjee.

##### Ven. Lhakpa Tsering

1. Member of Academic Council of the University.
2. A 17-page paper on phonology of Tibetan language was published in Tamtsok journal Library of TWA, 2011.
3. Two articles were published in the students' magazine of the University in March 2012.
4. Two lectures delivered on 'How to Teach Language' to participants of PGT workshop at CUTS 17<sup>th</sup> to 25<sup>th</sup> November 2011.
5. Delivered a lecture on the importance of language and learning method to PM 1<sup>st</sup> workshop at CUTS on 2<sup>nd</sup> August 2011.
6. Delivered a lecture on 'Problems of Tibetan Language and Solution' at Nav Nalanda University on 4<sup>th</sup> May 2012.

### C. FACULTY OF ADHUNIKA VIDYA

Dr. B.B. Chakravarty - Dean

#### I. Department of Social Sciences

- (1) Dr. Jampa Samten - Associate Professor & Head (Tibetan History)
- (2) Dr. B.B. Chakravarty - Associate Professor (Economics)
- (3) Dr. Deo Raj Singh - Associate Prof. (Economics) & Registrar
- (4) Dr. Umesh Chandra Singh - Associate Professor (Asian History)
- (5) Dr. Kaushlesh Singh - Associate Professor (Asian History)
- (6) Dr. M.P.S. Chandel - Associate Professor (Political Science)
- (7) Dr. Amit Mishra - Assistant Professor (Political Science)

- (8) Shri Urgyen - Guest Lecturer (Tibetan History)  
 (9) Shri Gangne Yeshe - Guest Lecturer (Tibetan History)  
 (10) Shri J.B. Singh - Guest Lecturer (Economics)

**Academic Activities:****1. Extension Lectures organized by the Department:**

The Department of Social Sciences has organized two extension lectures by Dr. Roberto Vitali on the following topics:

- a. *Some Conceptual Guidelines about the Historical Research Method.*  
 b. *Khams after the imperial period* on 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> January 2012.

All the students of Tibetan History and Culture from Purva Madhyama to Shastri 3<sup>rd</sup> level attended the lecture.

- c. Six Extension Lectures by Prof. Pramod K. Mishra of Addis Ababa University, Ethiopia, on *India's Foreign Policy in the Changing International Sphere, Social Justice in the Millennium and Liberty and Equality in the Indian Context* from 25-27 August 2011.

**2. Research Projects under UGC/Accepted by CUTS:**

- a. 'Study of the Impact of Women's Work on Intra-Household Resources Allocation in Eastern and Central Uttar Pradesh'-UGC Major Research Project started from February 2010 with Dr. D.R. Singh, Associate Professor, Economics, CUTS, as the Principal Investigator.  
 b. 'A Dynastic History of La Dwags (10<sup>th</sup>-15<sup>th</sup> century)': Submitted by Dr. Jampa Samten and Dr. Roberto Vitali to CUTS, Sarnath, Varanasi, through the Department of Social Sciences.  
 c. 'A Historiographical and Philological Study of the Historical Literature of the Himalayas (with focus on the earlier periods)': Submitted by Dr. Jampa Samten and Dr. Roberto Vitali to CUTS, Sarnath, Varanasi, through the Department of Social Sciences.

**Dr. Jampa Samten****Books/Research Papers Published:**

1. *From Tibet Confidentially: Secret Correspondence of the Thirteenth Dalai Lama to Agvan Dorzhiev, 1911-1925.* Introduction, Translation, and Comments by Jampa Samten and Nikolay Tsyrempilov, published by the Library of Tibetan Works & Archives, Dharamsala, 2011.  
 2. *rGyal rtse Them spangs ma'i bKa' gyur dkar chag: A Catalogue of the Ulan Bator rGyal rtse Them spangs ma Manuscript Kangyur* by Jampa Samten, Hiroaki Niisaku and Kelsang Tahua, 2011. An e-book hosted on <http://www.tibet-dps.org/>

3. *Meghaduta: Critical edition with Sanskrit and Tibetan Index* edited by Lama Chimpa, Bimalendra Kumar and Jampa Samten, published by Aditya Prakashan, New Delhi, 2011.  
 4. *Notes on Ulan Bator Copy of Peking Kagyur* by Jampa Samten & Hiroaki Niisaku, published in "Tibet Journal", Vol. XXXVI No. 3, Autumn 2011, p. 3-13.  
 5. 'On the Legality of the Mangolia-Tibet Treaty of 1913', accepted for publication in Lungta Journal.

**Dr. Umesh Chandra Singh**

1. Attended a National Seminar of *Manava Sanskriti Sodha Sansthan*, Varanasi, from 18<sup>th</sup>-20<sup>th</sup> November 2011 held at Bharat Kala Bhavan, B.H.U. and presented a paper on "*Asprishyata eka Adhyayan*".  
 2. Participated in *Rajarshi Jayanti Samaroh* on 3<sup>rd</sup> September 2011, held at U.P.P.G. College.  
 3. Attended a Symposium at Jeevandeep Mahavidyalaya held on 2<sup>nd</sup> October 2011, on the *Relevance of Gandhiji*.

**Dr. Amit Mishra**

1. Attended an Orientation Programme from Delhi University during 13<sup>th</sup> December 2011 to 9<sup>th</sup> January 2012.  
 2. Participated in an International Seminar on the "*Role of Governance in the Resolution of Socio-Economic & Political Conflict in India and Europe*", organized by the UNESCO Chair for Peace and International Understanding, Malviya Centre for Peace Research, B.H.U., from March 18-19 2012, and presented a paper entitled '*Performance of Ombudsman System: Comparative Experience of India and Europe*'.

**D. FACULTY OF SHILPA VIDYA**

Prof. Lobsang Tenzin - Dean

**I. Department of Tibetan Traditional Woodcraft****II. Department of Tibetan Traditional Painting**

- (1) Shri Bhuchung - Guest Lecturer (Woodcraft)  
 (2) Shri Jigme - Guest Lecturer (Painting)  
 (3) Prof. S. Deshpande - Retd. Professor [English Language]  
 (4) Dr. Suchita Sharma - Guest Lecturer (History of Art & Aesthetics)  
 (5) Shri Dechen Dorjee - Guest Lecturer (Tibetan Literature)

**E. FACULTY OF SOWA RIGPA AND BHOT JYOTISH VIDYA**

Prof. Lobsang Tenzin - Dean

**I. Department of Sowa Rigpa**

- |     |                      |   |                            |
|-----|----------------------|---|----------------------------|
| (1) | Dr. Dorjee Damdul    | - | Associate Professor & Head |
| (2) | Prof. Lobsang Tenzin | - | Professor                  |
| (3) | Dr. A. K. Rai        | - | Guest Lecturer             |
| (4) | Shri V.K. Patil      | - | Lab. Tech. (Contractual)   |
| (5) | Shri Tenzin Gelek    | - | T. A. (Contractual)        |

**Academic Background**

As per the first of the four objectives of the University, preservation of the Tibetan Cultural Heritage including the Language, Literature, Religion, Philosophy and Arts of Tibet, the Tibetan Medical Department under the faculty of Sowa Rigpa and Bhot Jyotish was established in 1993. The core objectives are

- To preserve the Tibetan Art of Healing and promote/contribute better healthcare services to the general mass and the society, and
- To teach and provide opportunity for studying the vast available knowledge of Tibetan Medicine to the younger generations of the Tibetan Community-in-Exile, Trans-Himalayan people and foreign scholars and students who are interested in Tibetan Arts of Healing. At the moment, the Department comprises six units, namely Clinic, Research, Pharmacy, Pathology Lab, Library and a Medicinal Garden.

**(1) Research Unit****A. Study Completed:**

- (1) Role of Yoga Asana in the Cure of Peptic Ulcer.
- (2) Mindfulness based Psychotherapy.

**B. Work under Progress:**

- (1) A Project was started by CUTS in collaboration with Emory University (U.S.A.). Different raw medicinal herbs of Tibetan Medicine in powder forms are under clinical trials to discover the effect of each on different diseases like Hepatitis, Cancer, etc.
- (2) Translating a research methodology book into Tibetan language.

**(2) Clinic**

The main aim of the clinic is to carry out practical study of the PG (MD/MS) scholars, U.G. (BSMS & Intern) students and other Pre-University medical students. Total number of patients checked during the year exceeds six thousand.

**(3) Medicinal Garden**

Kalachakra Medicinal Garden is established in the University campus. The main aim of this Garden is to preserve the plants/herbs facing extinction and provide a hand-on practical study of medical students and research purposes. At present the garden has around 105 different species of medicinal plants/herbs and a number of raw medicinal herbs and plants are being supplied to the Pharmacy for preparation of medicines.

**(4) Pharmacy Unit**

The Pharmaceutical Unit has 1 Pharmacologist and 8 daily wagers. The unit prepares around 160 different medicines in forms of pills, syrups, powder etc. All the pills are manually prepared and are being issued to the Clinic. Raw medicines are being acquired mainly from Himalayan regions and the local market.

**(5) Pathology Lab**

This laboratory has been established with the primary objective of helping the medical students. During the year, around 154 students and 118 out-patients have been checked with all tests related to diseases such as Hepatitis, Jaundice. Besides, Blood group, Urinary examination, stool examination, etc. have also been done.

**(6) Departmental Library**

The Library has been entitled as '*Vagbhata Library*' and its main aim is to collect books on different medical systems for providing the best medical book facility available to the medical students. Till now the library has collected 1264 different books in Tibetan, Sanskrit, Hindi and English on various medical systems.

**Upcoming Departmental Programmes**

1. Conducting a 6-day CME (Continuing Medical Education) workshop in the month of September 2012.
2. Drug Standardization in collaboration with other Institutions.
3. Blister Packing of all the finished products/pills of Pharmacy.

**Project under Progress**

Title of the Project: 'Establishing and Developing a Medicinal Garden, Tawang, Arunachal Pradesh'. Among the four aims, the core aim of this project is to preserve and carryout research on the rare and endangered Medicinal Herbs that are found in the Trans-Himalayan Belt. An area of 5.47 acres at a height of 16,000 ft. above the sea level has been taken on lease from the Tawang local people.

1. Rare medicinal herbs are planted to prevent extinction.
2. Medicinal herbs grown from the project site are supplied to the Pharmacy of the Department of Sowa Rigpa for preparation of medicines.

3. Construction of contour terrace on the sloppy area of the project site was completed. The main purpose of the construction of contour terrace is to improve the quality of plantation of the medicinal herbs.
4. Establishment of a clinic in Tawang to provide health care to the local people and promote medical practice of Sowa Rigpa doctors.

#### Annual Academic Practical Training Programme

1. Chung-shi-Da-woed Preparation (A special pharmaceutical formula under full-moon night with team) in the month of September 2011.
2. Five of the MD/MS scholars visited TMAI (Tibetan Medical & Astrology Institute of Dalai Lama), LTWA (Library of Tibetan Works & Archives), Jogindernager Herbal Garden-Mandi, Library-Bon sMenri Gonpa, Indian Museum of Literatures-New Delhi from 15<sup>th</sup> May 2011 to 21<sup>st</sup> July 2011. The sole purpose of the tour was to explore resources for their research study and thesis writing.
3. *Annual Medical Students Excursion/Visit*: The Department organizes a medical excursion to introduce Tibetan medicinal herbs around Trans-Himalayan belt. This year the excursion team traveled through to different sites in Himachal Pradesh i.e.; Manali, Kaza, Mahri, etc. from 1<sup>st</sup> to 31<sup>st</sup> August 2011.

#### Lecture Series

1. Two lectures delivered on "Unique features of Sowa Rigpa and Ayurveda" and "Fundamental Principles of Sowa Rigpa & Ayurveda" by Dr. Bhagwan Dasji on 26<sup>th</sup> July and 28<sup>th</sup> July 2011.
2. A lecture each by Dr. Tsewang Tamdin (Director, TMAI), Dr. Tsering Thakchoe Drungtso (Chairman, CCTM), Dr. Nyima Tsering (former Vice President, CCTM) on Sowa Rigpa (Tibetan Medicine) on 16<sup>th</sup> September 2011 during their visit in the University.

#### Seminar-cum-Workshop and Presentations organized

1. "National Seminar-cum-Workshop on Sowa Rigpa", a three-day Seminar was organized by the Department of Sowa Rigpa, CUTS, from 16<sup>th</sup> to 18<sup>th</sup> January 2012.
2. A presentation was held on 23<sup>rd</sup> July 2011, by MD/MS students who have been on a Medical Excursion to various places in Himachal Pradesh. DRC members and other junior medical students attended the presentation.
3. A presentation was held on 19<sup>th</sup> January 2012, by MD/MS students on the topic, "Sowa Rigpa: MD/MS Thesis Presentation" in presence of many invited scholars from outside.

#### Conference/Workshop/Meetings attended

1. Dr. Dorjee Damdul attended the meeting of the Organizing Committee at CCTM, Dharamsala from 25<sup>th</sup> to 27<sup>th</sup> April 2011, for formulating the Syllabus and Rules and Regulations for BSMS & MD/MS.

2. Prof. Lobsang Tenzin and Dr. Dorjee Damdul attended CME (Continuing Medical Education) organized by CCTM in October 2011 and February 2012 as speakers.
3. Dr. Dorjee Damdul and Dr. Dawa Tsering attended the meeting of the "Organising Committee" of the "2<sup>nd</sup> International Conference on Tibetan Medicine" from 26<sup>th</sup> to 30<sup>th</sup> March 2012.
4. Prof. Lobsang Tenzin attended a meeting held on 30.09.2011 at CCRAS, New Delhi, as deputed by the University.

#### II. Department of Bhot Jyotish Vidya

- (1) Shri Jampa Chopel - Assistant Professor & Head
- (2) Shri Tashi Tsering (J) - Associate Professor

#### Academic Activities:

1. Jampa Chopel has attended a five-week Refresher Course at IUCAA, Pune from 9<sup>th</sup> May – 10<sup>th</sup> June 2011.
2. The Department arranged a two-month mathematical Workshop-cum-teaching for students in the month of September and October 2011, by inviting Shri Surender Kumar.
3. Jampa Chopel is working on a project work of Identification of citations cited in the Golden Chariots (Principle text of Kalchakra Astronomy) by the Lochen Dharmashri in collaboration with the Institute of Tibetan Classics from March 10<sup>th</sup> 2011 onwards.
4. Jampa Chopel is currently pursuing a project work on "Comparison of Elementary Astrological Pebbles" from August 2011 onwards.
5. The Department observed the Education Day on 11<sup>th</sup> November 2011, as the birth centenary of Maulana Abdul Kalam Azad by hosting an essay competition for UM students and debate competition for PM students.
6. The Department has taken all the students to Indira Gandhi Planetarium, and Science City, Lucknow, on 13<sup>th</sup> March 2012, for initiating them to modern education and innovating modern concept of science.
7. Jampa Chopel has attended a three-day International Conference on "Astrophysics and Cosmology" from 19<sup>th</sup> – 21<sup>st</sup> March 2012, at Tribhuvan University, Nepal, and also presented a paper on "Heliocentric and Geocentric Model in Kalachakra Tantra".

### 3. RESEARCH DEPARTMENTS

Research relating to restoration of Tibetan into Sanskrit and translation of Tibetan texts into Hindi, Sanskrit and English and publication thereof are the major activities of the Research Departments of the University. The research activities pursued at the University are in the form of restoration, translation, critical editions and publication through the following Departments:

1. Restoration Department
2. Translation Department
3. Rare Buddhist Texts Research Department
4. Dictionary Department

#### 1. Restoration Department

##### Vision

The Restoration Department was established as an independent wing of the Research Department to restore ancient Indian science and literature preserved in Tibetan language, into original Sanskrit. It is not only aimed to restore the texts for research purpose, but to revive a lost Indian culture into its original form. This is the only University in the world, where such work is being carried out. The top priority is given to important works of Acharya Nagarjuna, Aryadeva, Shantarakshita, Kamalashila, and Atisha and so on.

To restore the texts into Sanskrit, the scholars of this department work in collaboration with Indian Sanskrit scholars. This is a well-known tradition coming from the 9<sup>th</sup> century from Tibet. When these texts of the Indian cultural heritage were first translated into Tibetan from Sanskrit, it was compulsory for a Tibetan translator to work with an Indian pandit as a subject expert. Abiding with that tradition, this Department is also working with Indian scholars who are well versed both in Sanskrit as well as in Buddhist Philosophy. It is matter of great honour to have Prof. Ram Shankar Tripathi, a President award winner as well as a Padmashri award winner, working with us. Besides, Prof. Pradeep Gokhale has joined as a Research Professor, holding the Ambedkar Chair in this year.

So far, many important titles have been published from this University in the form of restoration, translation and critical editions accomplished by the scholars of this Department. Among the above texts, a few of the works have received U.P. Sanskrit Academy awards.

##### Staff Members and their Designation:

1. Associate Professor - Vacant
2. Asst. Professor - Ven. Gyaltzen Namdol
3. Asst. Professor - Dr. Penpa Dorjee (In-charge)

4. Research Asst. - Dr. Losang Dorjee
5. Research Asst. - Vacant

#### 1. Main Project Works:

**Nature of Works:** Restoration of lost Sanskrit Buddhist texts from Tibetan translation and research, preparing critical editions of the texts for publication, and other academic activities such as, teaching and assisting visiting research scholars from in and outside India.

#### A. Project Completed during the year 2011

- (1) **Madhyavyutpatti**, a compilation of Buddhist Terminology in the 9<sup>th</sup> century by Indian scholars with Tibetan translators: Critically edited with introduction and indexes both in Sanskrit and in Tibetan by Dr. Penpa Dorjee, Published in 2011.
- (2) **Lam Rim Chen Mo** (The great path to liberation) by Acharya Tsongkhapa, Part-II is completed and submitted for publication.

#### B. Projects under progress by the Department:

1. **Bodhipathapradipapāñjika** of Acharya Dipankarasrijñana : Restoration and translation work with Prof. Ram Shankar Tripathi is in progress. The second draft of restoration of this text is in progress. Working on an introduction of the text.
2. **Pramanaviniscayatika** by Acharya Dharmottra : Collating of the Tibetan version with other Tengyur editions is under progress.
3. **Yuktishastika** commentary by Acharya Chandrakirti : Restoration work is under progress.
4. **Ratnakarandaudghate-madhyama-nama-upadesh**: A text on the Middle Way by Acharya Atisha. Revising the Hindi translation. Restoration into Sanskrit is in progress. Looking for the sources of the quotations.
5. **Mahavyutpatti**: A comprehensive Sanskrit-Tibetan dictionary compiled in the 9<sup>th</sup> century by Indian masters with Tibetan translators. Critical edition work is under progress. Work has started with Prof. Gokhale on the Sanskrit words.
6. **Sutramelapaka** of Acharya Nagarjuna : Restoration of the text is in progress.
7. **Madhyamaka Ratnapradeep** of Acharya Bhava Viveka : Critical edition of Tibetan version and translation into Hindi with Prof. P. Gokhale is in progress.
8. **Pratityasamudapadstuti-tika** of Changkya Rolpai Dorjee : Translation into Hindi is in progress.

#### 2. Other Academic Activities:

1. Ven Gyaltzen Namdol contributed an article titled "Buddhapalita and his Works". The Library of Tibetan Works and Archives, Dharamsala, published the article.



2. Ven. Gyaltzen Namdol translated Phabongkha Rinpoche's work, "Calling the Master from Afar" from Tibetan to Hindi.
3. Ven. Gyaltzen Namdol edited the introduction of Sutrasammuccaya of Dr. Sanjiv Kumar Das.
4. Dr. Penpa Dorjee helped Ani Jampa Tsedroen of the University of Hamburg, Germany, on the restoration of some missing portions of Bhikshuni Karma Vacana.

### 3. Seminars and Lectures Attended:

1. All the members of the Department attended and participated in the 6-day (11<sup>th</sup>-16<sup>th</sup> April 2011) workshop on 'Editing of Buddhist Sanskrit Texts', organized by RBTRD.
2. Dr. Penpa Dorjee attended the 44<sup>th</sup> International Conference on "Sino-Tibetan Language and Linguistics" at the Indian Institute of Languages at Mysore from 7<sup>th</sup> to 9<sup>th</sup> October 2011.
3. Dr. Penpa Dorjee participated in a Conference on Tibetan Language from 9-14 December 2011 in Columbia University at New York. He presented a paper on "Standardization of Tibetan Terminology".
4. Dr. Penpa Dorjee attended an International Conference on "Relevance of Buddhism" in the 21<sup>st</sup> Century as a part of the Buddha Mahotsava at Bodh Gaya from 3<sup>rd</sup> to 6<sup>th</sup> February 2012, which was inaugurated by Shri Nitish Kumar the Chief Minister of Bihar.
5. All the members of the Department took active part in the academic programmes of the University and attended the lectures arranged by various other Departments.

### 4. Visiting Other Institutions:

Dr. Penpa Dorjee visited the International Institute of Higher Tibetan Studies, Austria, to teach Tibetan Language from June 12 to August 14 2011.

### 5. Research Guide:

Dr. Penpa Dorjee is the supervisor of Ms. Anna W. Johnson, a Fulbright student from USA, of her research work on Buddhist Ethics.

### 6. Lectures Delivered:

1. Dr. Penpa Dorjee gave two lectures to the Korean Teachers from Wonkwang Digital University, Korea, on "Eightfold Noble Paths" and "Vehicle in Buddhism" in February 2012.
2. Dr. Penpa Dorjee gave a series of lectures to the Monks and Nuns of different monasteries arranged by Department of Religious Affairs, CTA, Dharamsala.
3. Ven. Gyaltzen Namdol and Dr. Lobsang Dorjee delivered lectures on Research Methodology to the MD/MS student of CUTS.

4. Ven. Gyaltzen Namdol delivered lectures to the students of the University on Bhavanakrama II of Acharya Kamalshila, and Lokateetastava of Acharya Nagarjuna on 25-26 December 2011.
5. Ven. Gyaltzen Namdol gave a talk on Kalachakra to the exchange-programme students of Hampshire College, USA, and Tasmania University, Australia on the 31<sup>st</sup> December 2011.

### 7. Organized Workshop/Seminar/Lectures

1. Restoration, Translation, RBTRU and the Dictionary Units of the Research Department organized a workshop on Editing Sanskrit Buddhist Manuscripts and Problems on Transliteration of Mantras into Tibetan to commemorate the birthday of the first Education Minister of India, Dr. Abdul Kalam Azad on 11<sup>th</sup> November 2011.
2. Restoration and Translation units jointly organized a talk on "An Experience in Research and Buddhist Manuscripts in the Himalayas" on 30<sup>th</sup> March 2012, by Prof. S. Dorjee.

### 8. Member of Committees

1. Dr. Penpa Dorjee is a Member of Standing Advisory Committee of the "New Tibetan Terminology" of the Education Department, CTA, Dharamsala (H.P.)
2. Dr. Penpa Dorjee is a Member of Publication Committee, HAC Committee, Quotation Opening Committee, Staff Quarter Maintenance Committee, Website Development Committee, International Conference on Asian Buddhist Forum (to be held in 2013)
3. Ven. Gyaltzen Namdol is a member of Standing Committee of the MD/MS Departmental Research Committee of the University.

### 2. Translation Department

#### The Vision:

The Translation Department of the Faculty of Research is an important constituent of the Research Department, which engages itself in a number of translation works of canonical texts of both ancient Indian and Tibetan scholars par excellence. The Department also plays an active role in all the major and minor academic curricular activities of the University from time to time.

The Department published important translations viz., Vajracchedika Prajnaparamita, Katantronadisutra with the Durga Singh commentary, eleven treatises of Atisha, Shatagatha of Acharya Vararuci, the second edition of Bodhipathapradipah, Suhrillekha satika of Mahamati, were taken up. The translation work of both Indians and eminent Tibetan masters into Hindi, English and Sanskrit were also taken up viz., Muktalatavadana, Abhisamayalankarasya Kayavyavasthatika, Nitishatakam, Astangahridayam, Suhrillekhatika, Purvayogatippani, Life story of Milarespa etc. In addition, the Department is presently working on such as two chapters of the commentary of

Abhisamayalankara, Kunsang Lamai Shallung, Lamrim-chenmo and Legshed Serthreng etc. into Hindi. Apart from this, Hindi translations of some other important Sanskrit works like Ashokavadana, Nagananda Natakam and Haribhatta's Jatakamala are also taken. Furthermore, a Tibetan commentary on Astanghridaya with authoritative Sanskrit commentaries is envisaged and a critical Tarkabhasa both in Sanskrit and in Tibetan translation is under way.

In addition, the Department runs classes on translation methodology to promote students' skills in translation and holds short-term Sanskrit classes to generate awareness and interest among younger generations. The Department also actively collaborated with five Colleges, Massachusetts, USA, and University of Tasmania, Australia, exchange program since 1990 onwards till date.

#### Staff Members and their Designation:

- |                                  |   |                            |
|----------------------------------|---|----------------------------|
| 1. Associate Professor           | - | Ven. Lobsang Norbu Shastri |
| 2. Asst. Professor               | - | Dr. Pema Tenzin            |
| 3. Research Asstt.               | - | Dr. Ramji Singh            |
| 4. Research Asstt. (Contractual) | - | Shri Tenzin Kunsel         |

#### Main Work:

The Department mainly engages in editing, restoration, translation, proof-reading, computer composing, finding references, writing introduction, making cards & indexes, preparing camera-ready copy, finding quotations, reading related texts and meeting with experts to solve the quest etc. to publish one complete research-oriented book.

#### (a) Published texts:

**Water-Tree Treatises** (Tibetan, Hindi and English translations).

#### (b) Major works in progress:

1. **Mriyuvāñcana:** During this period, the appendices on Sanskrit and Tibetan verses were completed and searched materials on the Mahamrityunjaya-related Hindu tradition.
2. **Shighrabodha:** Comparing with five Sanskrit manuscripts and completed up to the 3<sup>rd</sup> chapter with footnotes and translated 7 un-translated Sanskrit verses into Tibetan with Jampa Chosphel, Lecturer Bhot Jyotish, during this period.
3. **Caraka Samhita:** Translated into Tibetan twenty-fives pages of Sutra-sthana of Charaka-samhita in this period.
4. **Tattvasamgrah and Pañjika:** Editing of Sanskrit and Tibetan versions. This project is for the time being withheld for other engagements.
5. **Yuktishashtika Vrittih:** Restoration into Sanskrit along with Hindi translation was completed and finalization of work is in process with Prof. Ram Shankar Tripathi. Twenty pages have been completed.

6. **Bodhipatha Pradipa Pañjika:** Translation into Hindi and restoration into Sanskrit. Dr. Pema Tenzin and Dr. Lobsang Dorjee Rabling are carrying out the work jointly. In this period, nearly the whole text has been edited with Sanskrit and Tibetan versions.
7. **Madhyamakavatara, 6<sup>th</sup> Chapter, with commentary:** Re-edited the rough Hindi translation.
8. **Mahayana Sutra Samgraha (Chapters I & II):** Continued writing the introduction and finalized 30 pages of Hindi translation.
9. **Chandraprabha Jatakam:** Hindi translation is completed and being work out to finalize the translation.
10. **Hari Jatakam:** Hindi translation of 25-35 verses along with commentary of Mriga-Jatakam was completed and continued writing of the introduction is being carried out in this period.

#### Research Guide:

1. Ms. Laura, University of Venice, Italy, for her research on Sanskrit Buddhacaritam in the light of the 12<sup>th</sup> chapter.
2. Gave guidance to Mr. Adarsh Jhunjhunwala, Director of Developing Special Economic Zone, Sahupuri, for opening a Buddhist-cum-Oriental Medical University.
3. Unit head also helped Sriya Chakravarti, Ph.D. student of California, on her thesis 'Healing India'.
4. Father Jay of the Department of Philosophy for his Ph.D. on Madhyamika Philosophy.
5. Dr. Ngawang Phuntsok, Fullerton University.

#### Participation in Workshop/Seminar:

1. Ven. Lobsang Norbu Shastri attended the workshop on 'Editing of Buddhist Texts', organized by the Rare Buddhist Texts Research Department from 11<sup>th</sup>-16<sup>th</sup> April 2011.
2. Ven. Lobsang Norbu Shastri attended the All India Seminar on 'Contribution of Buddhism to Indian Culture' from 17<sup>th</sup>-20<sup>th</sup> August 2011 at the Central Institute of Buddhist Studies, Leh, Ladakh and presented a paper on 'Contribution of Buddhists in the field of Epistemology and Logic: A Study' through power point presentation.
3. Ven. Lobsang Norbu Shastri guided and attended Bihar Baudh Mahotsva from 3<sup>rd</sup>-6<sup>th</sup> February 2012 and presented a power-point presentation, 'Buddhism and its Relevance in the 21<sup>st</sup> century: Analysis' at the one-day International Seminar at Indosan Nipponji Temple, Bodh Gaya.
4. Ven. Lobsang Norbu Shastri attended an International Seminar on 'Reflections and Revival of Buddhism in South & South-East Asia in Modern

Times' from 31st March to 2nd April 2012 and presented a power-point presentation on 'Tibetan Buddhist Dilemma & Achievements in the Diaspora' organized by the Department of History, Mahatma Gandhi Kashi Vidhyapeeth, Varanasi.

**Lectures Delivered:**

- Ven. Lobsang Norbu Shastri gave a lecture on 'Buddhism in 21<sup>st</sup> century: In Light of Environment' to Faculty and students of Where There Be Dragons: Summer and Semester Study Abroad Programme, on 13<sup>th</sup> April 2011.
- Ven. Lobsang Norbu Shastri gave a talk on Ambedkar Jayanti to the students of Kamleshwar Mishra High School on "Education and Dr. Bhim Rao Ambedkar" on 14<sup>th</sup> April 2011.
- Dr. Pema Tenzin has delivered two lectures in a workshop at the Buddhist Study Centre, Arya Mahila Degree College, Varanasi, on 9<sup>th</sup> & 10<sup>th</sup> December 2011 on the following topics:
  1. Origin and Development of Bhoti Script and Language.
  2. Origin and Development of Bhoti Literature.
- Dr. Pema Tenzin prepared an article on 'Four Seals' in English and Hindi and delivered a lecture on 17<sup>th</sup> February 2012 for the Korean group of Faculty members and students under an exchange programme.
- Ven. Lobsang Norbu Shastri gave a talk on 'Buddhism: Fundamental Teachings' on 26<sup>th</sup> February 2012 to a group of American Faculty Members and students at Kamalashila Bhavan.

**Other academic activities:**

- Ven. Lobsang Norbu Shastri is member of various Committees of the University and other Institutions, such as, Publication Committee, DPC of Sowa Rigpa Department, DRC of Sowa Rigpa Department, House Allocation Committee, Uniformity of Fonts, Footnotes of Publication of CUTS, Library and Publication Committee of CIBS Leh, Publication Committee of CUTS, and attended their meetings.
- Ven. Lobsang Norbu Shastri helped to translate 13 pages of 'Independent Tibet: The facts' into Tibetan compiled by Jamyang Norbu for Rangzen Alliance.
- Ven. Lobsang Norbu Shastri was the Chief Guest on 15<sup>th</sup> April 2012 "Dr. Ambedkar Jayanti" celebrated by Shraman Vidya Sankaya, Sampurnanand Sanskrit University.

**Other Activities:**

- Ven. Lobsang Norbu Shastri gave away the certificates of a three-month course on Buddhism to more than 100 convicts in the Central Jail, Varanasi, as the Chief Guest organized by the Buddhist Study Center in collaboration

with the Department of BHU and Arya Mahila PG College on 29<sup>th</sup> August 2011.

- Ven. Lobsang Norbu Shastri was the Chief Guest at the Arya Mahila PG College on the occasion of the Annual Function of introduction of Buddhist Centre on 8<sup>th</sup> September 2011.
- Ven. Lobsang Norbu Shastri helped to organize a small gathering by the Voluntary Community Social Service (VCSS) on 5<sup>th</sup> November 2011 to commemorate the birthday of Prof. S. Rinpoche, the former Vice Chancellor and a tri-lingual magazine, 'Social Spectrum', was released by Ven. Namdak Tsykphud, the Member of Parliament, Assistant Professor, Bon Sampradaya and chaired by Geshe Beri Jigme, the former Member of Parliament-in-Exile.
- Ven. Lobsang Norbu Shastri attended a high-level meeting on 'Standardization of Tibetan Terminology for Modern Science and Technical Terms' Committee from 13<sup>th</sup>-15<sup>th</sup> February 2012 Dharamsala and around 462 words were finalized in three days.

**Teaching works:**

1. Dr. Pema Tenzin takes regular Sanskrit classes for the students of UM I.
2. Dr. Ramji Singh also takes 4 Khavarg Sanskrit classes of the University.
3. Ven. Lobsang Norbu Shastri taught *Bodhipathapradipa* in Hindi and Tibetan along with an introduction of Sanskrit Language in the last week (15<sup>th</sup> February to 30<sup>th</sup> April 2011) to the senior Monks and Nuns in a two-month "Hindi Language Workshop" at CUTS organized by the Department of Religion and Culture, Central Tibetan Administration.
4. Dr. Pema Tenzin also teaches "Suhriklekhya with Rendawa's Commentary" in Hindi and Tibetan from 30 April 2011 onwards to the senior Monks and Nuns during a two-month "Hindi Language Workshop" at CUTS, organized by the Department of Religion and Culture, Central Tibetan Administration.
5. Ven. Lobsang Norbu Shastri takes an introductory class on 'Sanskrit Language' for two weeks to PM I students from 21<sup>st</sup> July to 4<sup>th</sup> August 2011 as per office notice.
6. Ven. Lobsang Norbu Shastri takes regular Sanskrit classes of PM I from the session's beginning.
7. Ven. Lobsang Norbu Shastri takes special classes on 'Abhidharmakosa' of Acharya Vasubandhu in Hindi for the geshees and nuns organized by the Department of Religion and Culture of CTA, Dharamsala, Kangra, Himachal Pradesh.
8. Ven. Lobsang Norbu Shastri guides Ms. Dorte Kamarid, a student of Vienna University, on 'Vigrahavyavartini' with auto-commentary of Acharya Nagarjuna in Sanskrit and Tibetan.

### 3. Rare Buddhist Texts Research Department (RBTRUD)

#### 1. Academic Background of Department

##### (A) Vision

A major portion of the ancient Buddhist texts in Sanskrit had been lost in India. But some portion of this lost treasure still exists in Nepal and Tibet in the form of manuscripts. Most of these manuscripts collected from these places are preserved in many libraries in India and in other countries. The Rare Buddhist Texts Research Department was established by this University (the then Central Institute of Higher Tibetan Studies) in 1985, with the main purpose of conducting research on the hitherto unpublished Buddhist Tantric works available in the form of manuscripts written in various scripts and preparing critical editions of the Sanskrit texts along with their Tibetan translations.

##### (B) Establishment

This ambitious plan of research and publication of rare Buddhist texts was implemented with the financial assistance of Department of Culture, Ministry of Human Resources Development, Government of India.

It was late Prof. Jagannath Upadhyaya, a renowned Sanskrit scholar and the recipient of the prestigious Nehru Fellowship, who conceived this project. He was appointed as the first Director of the Project.

Initially, a pilot project was undertaken for five months in order to ascertain the scope and feasibility of the work and to study various aspects of research. Realizing its uniqueness, importance and necessity, the University continued the project under the five-year plan in 1986. In course of time, the project was given a proper shape and was accorded the permanent status of a Research Department.

#### Staff Members and their Designation:

1. Professor	-	Prof. S.S. Bahulkar (from 28.08.2010 to 27.02.2012)
2. Associate Professor	-	Vacant
3. Assistant Professor	-	Dr. Thakursain Negi
4. Assistant Professor	-	Dr. Banarsi Lal
5. Research Assistant	-	Shri T. R. Shashni
6. Research Assistant	-	Vacant
7. Research Assistant	-	Dr. Tsering Dolkar
8. Research Assistant	-	Dr. R.K. Sharma
9. Research Assistant	-	Dr. V. R. Vajracharya
10. Senior Clerk	-	Shri Suneel Kumar Mittal

### 2. Research Publications and Editing

#### A. Publication Work

##### Publication of Journal *Dhīh*

The publication of research journal *Dhīh* was undertaken with a view to providing significant information on sources of Buddhist Tantric studies and latest research findings on Buddhist Tantras. Accordingly, the publication of this journal has become a regular activity, and has continued since then. This journal is widely appreciated by the scholars in the field of Buddhist studies in general and Buddhist Tantras in particular. It is also exchanged with other international and national research journals published in India and from other countries. The members of this Department contribute most of the articles published in this journal. In the year 2011-12, the journal was published at the stipulated time.

##### i. Publication of the 51<sup>st</sup> issue of *Dhīh*

The 51<sup>st</sup> issue of *Dhīh* was released on 17<sup>th</sup> May 2011, on the occasion of the Buddha Purnima. Besides the usual columns, this issue includes three hymns, five research articles and a part of a large text were included.

##### (B) Publication of Texts

##### i. *Sutratantrodभवह Katipaya Dharanimantrah* (with Tibetan Translation)

The first edition of these texts written by Bhadant Indra had been published in the Rare Buddhist Texts Series in 1997. Due to quick response from readers, its edition became out of print, and therefore in year 2003, the 2<sup>nd</sup> edition was published, which was also finished very soon. Owing its importance and wide response Sh. Thinlay Ram Shashni, RBTRD, rearranged its new introduction with new information and re-edited complete texts for the 3<sup>rd</sup> edition. Edited texts with a new introduction is handed over to the Publication Department for publication.

##### ii. *Bauddhastotraratnakara*

The Department has decided to publish all the hymns published in *Dhīh* from its 1<sup>st</sup> to the 51<sup>st</sup> issue in a book form under the title of 'Bauddhastotraratnakara'. Accordingly, the members of Department re-edited and compiled all the hymns published in *Dhīh*. To fulfil the significant number of 108, a few famous hymns are also included in this anthology. After completing the introduction and various kinds of indices, the text will be handover to publication.

##### (C) Publication of Minor Texts and Parts of Large Texts in Series

##### *Ratnagunasamucayagatha Vyakhya*

In the Prajnaparamita literature, the work called Ratnagunasamucayagatha holds its own significance. Traditionally it is accepted as a Buddhavacana. On this work, there is a commentary composed by Acharya Haribhadra. So

far there was no information about the Sanskrit text of this commentary. The Department succeeded in tracing and obtaining a copy of the manuscript of commentary. It was extremely difficult to read the manuscript owing to its bad condition and corruptions in the text. The members of the Department worked hard on this rare manuscript and edited 26-32 chapters that were published in *Dhīh* during this academic year.

#### (D) Editing Work and Proof Corrections

##### i. Samputatāntra (Sanskrit)

In this academic year, 1-4 prakaranas of the seventh patala were edited with the collation of 13 Sanskrit manuscripts along with its Tibetan version. The proof reading of the same is completed.

##### ii. Samputantra (Tibetan)

Prakaran 1-4 of the seventh patala were edited with the help of various recessions from the Kangyur collection and proof reading of the same completed.

##### iii. Ratnagunasamucayagathavyakhya

In the previous year, the editing of this rare text based on a single manuscript had been started. During this academic year, Dr. Banarsi Lal edited chapters 26-32 of this text.

##### vi. Guhyasmajapradipodyotantika

In the previous year, re-editing of this manuscript had been started by the Department. Accordingly, in this academic year the editing and proof reading work of the 10<sup>th</sup> patala was completed. The work of editing and proof reading of the 11<sup>th</sup> patala has also started.

##### v. Dakinivajrapanjaratippāni

A rough editing and proof reading of 'Dakinivajrapanjarā Tippāni' has been completed.

##### vi. Cakrasamvarabhisamayavyakhya

Roughly editing and proof reading with the help of the root text has completed.

##### vii. General and Concise Arrangement of Tantra

The Hindi translation of the text compiled by Acharya Bu-ston was completed. The writing of the introduction based on various recessions in progress. Dr. Tsering Dolkar is working on this project.

##### viii. Editing of Dhīh

The Department edited the 51<sup>st</sup> issue of the research journal *Dhīh* and published within the stipulated time. The editing of the 52<sup>nd</sup> issue of journal was in progress.

##### ix. Kudrishtinirghatana (Sanskrit)

Sh.Thinlay Ram Shashni is working on an edition of 25 short texts composed by Advayavajra. In the process, he has completed the first face of collation of readings from various manuscripts of Kudrishtinirghatana and Kudrishtinirghatanatippāni.

#### 3. Collation, Compilation from Manuscripts and Tibetan Translation

i. **Samputatāntra** (Sanskrit)—Prakaranas 1-4 of the seventh patalas collation of variants with the help of 13 different manuscripts was completed.

ii. **Samputatāntra** (Tibetan)—Collation of variants of prakaranas 1-4 of the seventh patalas with the help of 4 recessions of Kangyur and two commentaries was completed.

iii. **Abhisekavidhi**—Collation with Vajravali is in progress.

vi. **Mandalopayika**—Collation of this text is in progress.

v. **Dakinivajrapanjarapanjika**—Collation from Tibetan reading is in progress.

vi. **Guhyasamajapradipodyotan**—Collation completed from 10<sup>th</sup> to 11<sup>th</sup> Chapter with a single Sanskrit manuscript and its Tibetan reading.

vii. **Dakarnavatāntra**—Collation from 40<sup>th</sup>-50<sup>th</sup> chapter from Kha and Gha manuscript completed, and chapters 14<sup>th</sup> to 25<sup>th</sup> from na and ca manuscripts were also completed.

viii. **Kudrishtinirghatan**—The collation of text composed by Advayavajra from Sanskrit reading to Tibetan reading and a Tibetan text to Sanskrit, was completed.

ix. **Sarvabudhasamayogadakinijalasamvara**—Collation from Tibetan reading is in progress.

x. **Advayavajra's Minor Texts**—Collation completed from Serdi edition of Tibetan Kangyur.

xi. **Tattvaratnavali**—First-face collation completed from Tibetan reading.

#### 4. Transliteration of Rare Manuscripts

i. **Trisamayatantrarajatika** (incomplete)—Devanagari transliteration work is in progress.

ii. **Yamarimandalopayika**—Devanagari transliteration is in progress.

iii. **Samksipatabhisekavidhi**—Devanagari transliteration work is in progress.

iv. **Yogasiddhanta Baudhasiddhitāntra**—Devanagari transliteration completed from Chapter 1 to Chapter 6.

v. **Sricandamaharoshantantrasadhan**—Devanagari transliteration completed.

vi. **Dharmadhvanipanjika**—Devanagari transliteration is in progress.

- vii. **Herukabhisamayavyakhya**—Devanagari transliteration completed.
- viii. **Dakinivajrapanjaratippani**—Devanagari transliteration completed.
- ix. **Sahajabhilash Namabhisamaya**—Devanagari transliteration completed.

#### 5. Data-input and Proof Corrections

- i. **Kudrishtinirghatana and Tattvaratnavali (Tib. Skt.)**—Data-input work completed and references quoted in other works are traced and inputted.
- ii. **Tathagataguhyacintyanirdesh**—Data input work completed.
- iii. **Sutratantrodbhava Katipaya-dharanimantra**—Introduction of the 3<sup>rd</sup> edition of the input work of this text completed.
- iv. **Samputatantra**—Input work and proof correction of 1-2 prakaran of the 7<sup>th</sup> patala completed.
- v. **Baudhastotraratnakara**—Input work of 108 hymns completed.
- vi. **Abhidhanottaratntra**—Input work of footnotes is in progress.
- vii. **Kudrishtinirghatan (Skt.)**—Input work of collated and corrected part from Tibetan reading is completed.
- viii. **Herukabhisamayavyakhaya**—Input work completed.
- ix. **Dhiih Research Journal**—Input work of the 51<sup>st</sup> volume of *Dhiih* completed.

#### 6. Departmental Library

##### a. Establishment of Library

Keeping in view the need of this Department, a separate departmental library has been established. Since its beginning, the library has a collection of rare and ancient books on the Buddhist tantra, Shaktism, Shaivism and other Tantric traditions. The total number of books acquired for this library has reached 2274 till date.

##### b. Purchase of Books

50 books were acquired, 4 books were received from the Publication Unit of the University and five books were donated by other sources. A total amount of ₹ 26243.00 (Twenty Six Thousand Two Hundred and Forty Three only) was spent for the purchase of books. The value of books received from the Publication Unit and donation is ₹ 3124.00 (Three Thousand One Hundred and Twenty Four only). All books have been duly registered in the Accession Register. (Acc. No.2225-2274)

#### 7. Organised Seminar/Workshop etc.

##### i. Workshop on Editing of Buddhist Sanskrit Texts

The Department has organised a 6-day Workshop on Editing of Buddhist Sanskrit Texts, from 11<sup>th</sup> to 16<sup>th</sup> April 2011. Dr. Albrecht Hanisch, Director, Nepal-German Manuscript Preservation Project, Nepal, was special invited

in the workshop. Members of various research departments, academic faculties and students of M.Phil and Ph.D. of the University participated.

##### ii. Editing of Buddhist Sanskrit Manuscripts and Transliteration of Mantras into Tibetan Script and its Problems

On the occasion of the birth anniversary of India's first Education Minister Maulana Abdul Kalam Azad on 11<sup>th</sup> November 2011, with a joint collaboration with other research Departments, a day-long symposium has been organised by the Department on the above topic.

##### iii. Celebration of Buddha-Jayanti

The Department has organized Buddha Jayanti on 17<sup>th</sup> May 2011 at the premises of University. On this occasion, a symposium was arranged on the topic, "Adhunik Sankat Aur Bhagawan Buddha", which was presided by Prof. Ram Shankar Tripathi, and a special lecture was delivered by the renowned Buddhist scholar, Prof. Yeshe Thabkhey. On this occasion, the 51<sup>st</sup> issue of *Dhiih* was released.

#### 8. Participation in Seminar/Workshop and other Academic Activities.

- i. Dr. Banarsi Lal participated as a resource person and delivered four Lectures per week, in a Hindi Workshop for Senior Monks and Nuns, organised by the Department of Religion and Culture, CTA, Dharamasala, in collaboration with CUTS, at Sarnath from, 15<sup>th</sup> February to 30<sup>th</sup> April 2011 and 25<sup>th</sup> July 2011 to 25<sup>th</sup> October 2011.
- ii. Dr. Banarsi Lal participated in a National Seminar on "Contribution of Buddhism to Indian Culture", 17<sup>th</sup>-20<sup>th</sup> August 2011, at the Central Institute of Buddhist Studies, Leh, Ladakh, and presented a paper on "Bhartiya Sanskriti Ke Vikas Me Baudha Adhyatma Ka Yogadana".
- iii. Prof. S.S. Bahulkar participated in the Fifth Vedic Symposium in Romania, jointly organized by the Metropolitan of Bucharest and the Centre of Eureasiatic and Afro-Asiatic Studies, from 20<sup>th</sup> - 23<sup>rd</sup> September 2011, and presented a paper.
- iv. Prof. S.S. Bahulkar participated in a Workshop on Manicudajataka, organised by the Department of Pali, University of Pune, from 1<sup>st</sup> -11<sup>th</sup> November 2011.
- v. Prof. S.S. Bahulkar delivered six lectures on "Buddhist Hybrid Sanskrit Grammer," at the Department of Pali, University of Pune, on 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup>, 5<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup> November 2011.
- vi. Dr. Banarsi Lal participated in a Workshop on "Vajrayana : Darshan and Sadhana," organised by Shakyamuni Tapas Foundation and Reki Institute, Aurangabad, from 21<sup>st</sup> - 24<sup>th</sup> January 2012, at Aurangabad (Maharashtra) and presented a paper on "Mahayana Aur Mantrayana Me Guru Ka Mahattva."

- vii. Dr. Banarsi Lal participated in a National Seminar on "Buddha Aur Kashi", jointly organised by the Buddhist Study Centre, Sri Baldeva P.G. College, Varanasi, and the Department of Buddhist Philosophy, Sampurnanand Sanskrit University, Varanasi, from 3<sup>rd</sup> to 4<sup>th</sup> March 2012, at Sanskrit, University Varanasi, and presented paper on "Buddha Aur Kashi : Lalitavistara Ke Sandarbh Me."
- viii. Dr. Banarsi Lal had compiled and edited the Annual Report of 2010-11 of the University. He was the Chairman of the Committee constituted for preparation of Annual Report.

#### 9. Publication of Articles

- i. Orality, Textuality and Intertextuality: Some Observations on the Saunakiya Samhita of the Atharvaveda"— Prof. S.S. Bahulkar, in the proceedings of the 3<sup>rd</sup> Conference in Romania, Europe, 10<sup>th</sup> September, Metropolitan Library of Bucharest, Bucharest, 2011.
- ii. "Bodhicitta Ka Svarupa Thata Uska Samajika Sandarbh," by Dr. Banarsi Lal in "Bauddh Vimarsh", the Buddhist Study Centre, Arya Mahila P.G. College, Varanasi 2011.
- iii. "Lahul Me Bauddh Dharma Ke Pracarak Acharya Aur Unka Yogdan", in *Lahul-spiti*, published by Bhasha, Sanskriti Aur Kala Academy, Shimla, (H.P.), 2011.

#### 10. Participation in Academic Activities

- i. All the Members of the Department took active part in the academic programmes of the University and attended the lectures arranged by various other Departments.

#### 4. Dictionary Department

Till a few decades ago, when interest in Mahayana Buddhism began to spread world-wide, literature related to it was limited to classical languages like Tibetan and Chinese. As a result of the efforts of scholars like Mahapandita Rahul Sankrityayana, some Sanskrit texts did come to the attention of the readers, but they were often inaccurate and incomplete. Viewing this situation, some contemporary scholars launched an ambitious programme, the chief object of which was to prepare authoritative editions of the available Sanskrit texts, to restore fragmentary texts with the help of their Tibetan translations, to encourage high-level research based on the material available in these languages, and to make Buddhist literature so far accessible only in the classical languages like Tibetan, Sanskrit etc. available in modern languages like Hindi and English. In order to accomplish this ambitious programme, the need for various kinds of lexicons was felt. Accordingly, the erstwhile Central Institute of Higher Tibetan Studies undertook a major Dictionary Project, in which there was a provision for compiling two kinds of lexicons, general and specialized.

#### Staff Members and their Designation:

1. Professor	-	Dr. Ramesh Chandra Negi (Officiating)
2. Associate Professor	-	Vacant - Prof. S.N. Mishra (Re-engaged)
3. Research Assistant	-	Dr. Tashi Topgyal
4. Research Assistant	-	Vacant
5. Research Assistant	-	Vacant
6. Research Assistant	-	Vacant
7. R.A. (On contractual basis)	-	Dr. Tashi Tsering
8. R.A. (On contractual basis)	-	Shri Tenzin Norbu
9. R.A. (On contractual basis)	-	Ven. Ngawang Gyaltzen Negi
10. R.A. (On contractual basis)	-	Ms. Lobsang Choedon

#### Completed Project:

1. **PC CD-ROM:** The Dictionary texts are represented using glyphs of different sets of fonts created in-house. Since the works in the Dictionary Unit had started at a period when there was no native support for Devanagari or Tibetan and Unicode, all the texts were represented using fonts AtishaT, AtishaS, AtishaTM, AtishaSM, Bharati-Normal and Bharati-Medium. AtishaT and AtishaTM are fonts with glyphs for Tibetan character representations. AtishaS and AtishaSM are fonts with glyphs for extended Tibetan representation to represent Sanskrit in the Tibetan Script. Bharati-Normal and Bharati-Medium are fonts with glyphs for representing Devanagari for Sanskrit. Since there is no matured native support on computers to represent and use the language, the Atisha Tibetan Keyboard Application for Windows and in Unicode Encoding. Due to this reason, cross platform, searching, sorting and other computing works are not possible or are inefficient on these texts. Hence, the Atisha Unicode Project is initiated to convert the entire set of works done till now into the Unicode format and transferred into PC on Windows environment. The project also aims at creating a CD-ROM application of the published Dictionaries that users can access the Dictionaries more easily. The current one is our first PC CD-ROM or Database of the Tibetan-Sanskrit Dictionary (16 Volumes) and Dharma Sangraha Kosha (total 17 Volumes) with PDF of both the Dictionaries.

#### Current Project:

1. **Tib. Skt. Ayurvijnana Kosha:** A collection of approximately five thousand seven hundred Main Entries that are edited.
2. **Tib. Skt. Jyotisha Kosha:**
1. The first phase of edition work of Tibetan entries with their citations is completed before and handed over to the Chief Editor to edit and compose in the computer.
  2. A collection of entries from Jyotish Ratnamala etc. seven texts and all entries are compiled into the main dictionary.

3. Approximately seven hundred Tibetan and Sanskrit new entries are collected from the Pragya text and composed in the computer.
4. A Sanskrit text called "Laghukālacakratantarāja" in both Tibetan and Sanskrit are put in sequence to enable them to work together in one folder.
5. A Sanskrit text called "Vimalaprabhā", the first volume of both Tibetan and Sanskrit are put together in sequence to work together in one folder.
6. Creation of 5900 cards of the Tibetan Glossary of the Ayurvijnana Kosha and modified cards are composed in the computer.
3. **Students of the Tibetan-Sanskrit Dictionary:** During this period, two thousand five hundred main entries with their Sanskrit equivalents and Tibetan letters in the Roman script with English pronunciation are newly acquired.
4. **Sanskrit Tibetan Glossary:** Approximately 40,000 new Entries made.
5. **Vinaya Kosha:** During this period three thousand main entries with around one thousand five hundred citations are newly acquired. Collected and computerized the Vinaya related to the main entries and citations from the Tibetan-Sanskrit Dictionary Ka to Ba.
6. **Conversion Work:** (Tibetan & Sanskrit texts composed in Mac platform (AtishaT, AtishaS, AtishaTM, AtishaSM, Bharati-Normal and Bharati-Medium. Converted into Unicode format and transferred into PC on Windows environment are): Around 40 Tibetan and Sanskrit texts are converted and transferred into PC to the Window environment and their line alienated by using line break rule etc. and five Kangyur texts are edited after proof-reading.

#### Future Projects:

1. Bauddha- Nyaya Kosha.
2. Bauddha- Tantra Kosha.
3. Dictionary of Ancient Geographical Place Names in the context of Indian Buddhism (Tibetan).
4. Tibetan Hindi Kosha.
5. Granth Kosha.

#### Participation in Seminar/Workshop and other activities:

- Dr. Ramesh Chandra Negi delivered a lecture on "Indriya-Nirdhesha of Abhidharma Kosha" in a Hindi Workshop organized by the Department of Religion and Culture, CTA, on 25<sup>th</sup> July to 25<sup>th</sup> October 2011.
- Ven. Ngawang Gyaltzen Negi delivered a lecture on "Buddhist Terminology" in the Hindi Workshop organized by Department of Religion and Culture, CTA, during 25<sup>th</sup> July - 25<sup>th</sup> October 2011.

- Dr. Ramesh Chandra Negi attended an International Seminar on the theme "Global Conference on 2600<sup>th</sup> Era of Buddhism" and presented a research paper entitled, "Dharmachakra-Pravartan ki Sarvabhoomikata" organized by the Mahabodhi Society of India during 8<sup>th</sup> -10<sup>th</sup> November 2011.
- On 11<sup>th</sup> November 2011, the four units of the Research Department have jointly commemorated the birthday of Maulana Abdul Kalam Azad by organizing a Workshop on "Editing of Buddhist Sanskrit Texts and Transliteration of Mantra into Tibetan Script and its Problems".
- Dr. Ramesh Chandra Negi delivered a lecture on the topic entitled, "Vipassana-Sadhana" to foreign students who came to CUTS under the academic exchange program from 30<sup>th</sup> December 2011 to 19<sup>th</sup> January 2012.
- On 16<sup>th</sup> - 18<sup>th</sup> February 2012, all the members of the Department attended the Prof S. Rinpoche Asirvacan speech on "Non-Violence in Buddhism and Gandhian Thought", "Shes-Yon Dang sLob-gNyer" and "Bod Kyi Legs-Byang".



## 4. SHANTARAKSHITA LIBRARY

The Central Library of the University, named as the Shantarakshita Library, is a unique treasure of valuable Xylographs, books and multimedia documents. The library has a vast collection of Indian Buddhist Sanskrit texts in Tibetan translation. The collection of the library is based on the objectives of the University and it has been recognized to have a collection of National Importance by the Government of India.

The Library is named after one of the renowned Indian Buddhist scholars Acharya Shantarakshita of Nalanda Mahavihara, who visited Tibet in the 8th century C.E. for the noble cause of Dharma. The collection of documents on Buddhism, Tibetan and Himalayan studies and allied subjects of the library is a point of attraction for scholars at home and abroad.

The library is well-equipped with latest ICT infrastructure, providing services based on the multilingual bibliographical database of library collections.

The library has a full-text online access to the resources of TCIP (Tibetan Classic Input Project) and the Library is a member of the UGC-INFONET program and has the full text access to the online journals of Springer and databases of ISID, JCCC and services of the Knimbus content aggregators via IP authenticated online access along with printed and online documents. The Library possesses a rich collection of Microfiches, Microfilms and Audio and Video documents.

Since March 2012, the Multilingual Library Catalogue (OPAC) is linked with the new website of the University and is functioning smoothly.

### The Library has the following Sections:

- (1) Acquisition, Technical and INFLIBNET Section
- (2) Periodical and Reference Section
- (3) Tibetan Section
- (4) Circulation Section
- (5) Stack Section
- (6) Multimedia Section
- (7) Computer Section
- (8) Store and Maintenance Section

### 1. Acquisition, Technical and INFLIBNET Section

#### 1.1 Acquisition Section

- (A) In the year 2011-12, a total number of 7089 documents of ₹3403587.00 were procured and entered in the Accession Register from Sl. Nos. 88238 to 95231.

It is a record for the library both in terms of the number of books as well as the amount spent in acquisition.

Out of 7089 documents, 3509 titles valued at ₹2758701.30 were purchased and 3580 documents worth ₹644886.00 were received as complements and gifts as well as against exchange with various University publications.

Sl. No.	Language	Number of Documents
1.	Tibetan	1648
2.	Sanskrit	814
3.	Hindi	1848
4.	English	2075
5.	Pali	106
5.	Multilingual	412
6.	Others including Foreign Languages	186
	<b>Total</b>	<b>7089</b>

- (B) During the year 2011-2012, a total of 822 multimedia documents were accessioned from numbers 17781 to 18602 in the separate Accession Register maintained for keeping records of the multimedia documents.
- (C) Out of a total of 822 multimedia documents, 69 documents of ₹16698.00 are purchased and 753 documents received as gratis, exchange and compilations from recordings of academic programmes, organized in the university.

### 1.2 Technical Section

During the year 2011-2012, a total of 1452 books have been catalogued, classified and transferred to the General Stacks and 2741 books of the Prof. Jagannath Upadhyaya Collection have been catalogued and transferred to the stacks as a special collection.

Supported the Acquisition Section for Duplicate Checking, Book for Receiving Entries (BRR) and accessioning of books in the SLIM Database.

Unification of Call Numbers wherever required had been done instantly.

Instant Reader Services with bibliographical information are provided whenever required by the general readers and scholars.

### 1.3 Participation in Conference/Seminars by the Documentation Officer/ Library In-Charge

- (i) Shri R. K. Mishra, the Documentation Officer and In-Charge of the Library, was invited to deliver a lecture on "Open Source Digital Library Software" to

the participants of the 4<sup>th</sup> "Refresher Course in Library and Information Science" held at the Academic Staff College, BHU, Varanasi.

- (ii) Shri Mishra participated in a Conference on "Strategies for Managing Libraries in the Future" organized by Indian Institute of Management, Ahmedabad, from 7<sup>th</sup> - 9<sup>th</sup> December 2011.
- (iii) Shri Mishra is also working as Central Public Information Officer of the University, Member of Public Relations Committee, Member of the Website Development Committee, Member of Purchase and Procurement Committee, Ex-Officio Member of the Building Committee, Member of the Publication Committee, Member of the Library Committee and Member of the House Allotment Committee of the University.

## 2. Periodical and Reference Section

### 2.1 Subscriptions:

During the year 2011-2012, the Section has spent ₹228165.00 to subscribe 36 journals and news clippings and has acquired newspapers and magazines that are detailed below:

Sl. No.	Item	Mode of Subscription	No. of Titles	No. of Volumes	No. of Loose Issues	Amounts (₹)
1.	Foreign Journals	Subscription	9	6	13	149976.00
2.	Inland Journals	Subscription	20	17	55	17000.00
3.	Exchange	Exchange	6	6	9	00
4.	Complimentary/ Gratis	Gratis	3	3	17	00
5.	Newspapers and Magazine (20)		0	0	0	25189.00
6.	Newspaper Clippings		0	0	0	36000.00
<b>Grand Total of the Expenditure of the Periodical Section</b>			<b>38</b>	<b>32</b>	<b>94</b>	<b>228165.00</b>

### 2.2 Services:

- 94 issues of procured journals are managed for users' services.
- 3 Bound Titles comprising 44 copies have been catalogued and added in the SLIM database.
- 467 journal articles have been indexed in the year 2011-12, so that 13087 article entries are accessible through the SLIM database.

## 3. Tibetan Section

- During the FY 2011-12 a total of 1648 new documents were transferred from the Acquisition Section and all have been catalogued and entered in the SLIM database. The section presently treasures a collection of 26240 documents including the 'pothis'.
- The Section provides, on demand, special reference services to the Asian Classic Input Project; Institute of Tibetan Classics; Prof. Yeshe Thabkhye; Research Departments; Faculty members and Researchers of the University.
- Shelf rectification and cleaning of the Xylographs Collection are done from time to time as a part of preservation and maintenance.
- In order to provide prompt services to the readers, the following Bibliographies were prepared:
  - Bibliography of Historical Buddhist Sites in India.
  - Bibliography of Tibetan Religious History.
  - Complete Bibliography of Madhyamika Texts.
  - Bibliography of Tibetan Literature and Poetry.
  - Bibliography of Avadana
  - Bibliography of Tibetan Commentaries on Madhyamikamulakarika.
- 2132 documents in total have been received after binding during the concerned academic year.

## 4. Circulation Section

**Details of Registered Users in the Library during FY 2011-12 are as follows:**

Students	403
Faculty Members	051
Employees	070
Casual Members	090
Departmental Members	009
<b>Total</b>	<b>631</b>

- During the year 2011-12, a total no. of 631 members have been registered / renewed their library membership which includes 403 students, 51 faculty members, 70 employees, 98 casual members and 9 Departments as Members.
- 15986 circulation transactions in total have been done during the last fiscal year which includes Issue, Return and Reservation.
- A total of 6383 documents have been issued and 14802 users visited the Library during the year 2011-12.

## 5. Stack Section

The general Stack Section provides services to users based on documents other than those of Tibetan Language and special collections. The section is spread in two floors and the documents are arranged subject-wise. Details of Services and maintenance works done by the Stack Section of the Library are given as under:-

### 5.1 Services

1.	Number of Users Visited (Based on the number of requisition slips)	881
2.	Number of Documents taken from the Shelves (Based on the number of requisition slips)	1408
3.	Number of Reading Room Services (General Stack)	23367
4.	Number of Services to Users based on Special Collections	45

### 5.2 Additions and Maintenances

1.	New Additions	1126
2.	Number of Documents Transcribed/Re-transcribed	1576
3.	Documents Sorted Out and Sent for Binding	450
4.	Documents Received after Binding	450

## 6. Multimedia Section

The Multimedia Section of the Library procures, manages and provides services based on Microfilms, Microfiches, Audio Cassettes, VHS and CDs, MP3s and DVDs. The section is engaged in the conversion of different types of documents in digital formats. The Section is equipped with the latest ICT infrastructure. It also records various academic programmes of the University and publishes them for readers' service and preservation.

### 6.1 Audio, Video and Photo Documentation Services

During the year 2011-12, the following academic and other important events of the University are recorded and documented by the section:

1. Workshop on "Editing of Buddhist Sanskrit Texts" by Dr. Albrecht Hanisch organized by Research Unit, CUTS, from 11<sup>th</sup> -16<sup>th</sup> April 2011 in 11 DVDs.
2. Mangtso 2011-Tibetan Cultural Show organized by the Students' Association of Performing Arts, CUTS, in DVD.

3. Senior Summer Camp organized by the Students' Welfare Fund Committee, CUTS, during 17<sup>th</sup> -19<sup>th</sup> September 2011.
4. Tibetan PGT Workshop organized by the Department of Education, CTA, Dharamsala, and held at CUTS from 17<sup>th</sup> -25<sup>th</sup> November 2011.
5. Prof. S.Rinpoche's lectures at CUTS.
6. National Seminar-cum-Workshop on Sowarigpa organized by the Department of Sowa Rigpa from 16<sup>th</sup> -18<sup>th</sup> January 2012
7. Commentary on *Gyalwai Zhabs rten gsol 'debs*.
8. XIV Convocation, CUTS, Sarnath.
9. Lectures delivered in three Rajbhasa workshops.

The above recordings are edited and, published in the form of 64 DVD disks and added to the library collection for readers' services and preservation.

In addition to the above events, lectures, talks, discussions, seminars, dialogues, workshops and speeches of distinguished scholars on various topics delivered at various extra-tutorial programmes held in the University during the year are also recorded, processed and added to the collection of the Library.

### 6.2 Creation of Digital Library of Multimedia Documents

6.2.1 In order to test the compatibility of open source software for creation of digital library of multimedia documents of the Section, the Linux based open source software namely, D-Space, Greenstone and Koha, have been installed in two computers of the Section and a study group comprising Shri Ngwang Tsepag and Shri Tenzin Wangchuk has been formed.

6.2.2 The matter has also been discussed with and detailed to the SLIM experts and the D-Col module of SLIM developed to populate the digital collection has also been reviewed.

### 6.3 Digitization Projects

1. During the year 2011-12, a total of 150 Audio Cassettes (19 titles) have been digitized and converted in to the MP3 format for readers' services.

### 6.4 Digitization Project of Rare Manuscripts

- a. Scanned and edited volumes of Narthang Tengyur are converted to the pdf format.
- b. Compilation of Multilingual Catalogue of Narthang Kangyur is on-going.
- c. 259 titles of Sanskrit Buddhist Texts in microform and 23 titles of Sanskrit Buddhist Texts in the photo-print format have been scanned. Out of these, 46 titles have been edited and converted to the pdf format during the year 2011-12.

- d. In addition to the above projects on demand, digitization of rare texts has also been done.

### 6.5 User Services

1. During the year 2011-12, a total of 152561 pages have been photocopied by the Section. This includes photocopying of 84489 pages for academic as well as official purposes and photocopying of 68072 pages on payment. The Section received a sum of ₹51054.00 for these services.
2. Duplication of 423 CD/DVDs has been done on users' demands and an amount of ₹6364 has been collected for the services.
3. Services based on audio, video, microfiche and microfilm collections, including viewing, listening, reading and printing, have been provided.

### 7. Computer Section

The Section provides all IT related services including, procurement of Computers and other IT devices and their maintenance, Internet, Web OPAC, SLIM, Presentation, text composing and printing etc. to the faculty members, staff, students, casual staff and guest members of the University.

The University has Optical Fibre based on GBPS Internet connectivity provided by BSNL under NKN (National Knowledge Network) NME-ICT (National Mission of Education through Information and Communication Technology) of MHRD, Government of India, New Delhi. The computer section manages the smooth functioning of connectivity, networks, servers, 170 computers, 45 printers, 8 scanners, 5 laptops, projectors and other IT equipments of the University.

During FY 2011-12, major achievements of the section are as follows:

- 7.1 Wi-Fi campus LAN infrastructure has been proposed, installed and commissioned during the year.
- 7.2 150 user licences for MS-Office 2010 have been procured for all the PCs/Laptops of the University.
- 7.3 Upgraded version of SLIM (V 2.9.1) library software has been installed on the Library server during the year.
- 7.4 Upgraded version of UTM (Unified Treat Management: Cyberoam Version 10.02.0 build 206) has been installed for network security of the University LAN during the year 2011-12.
- 7.5 Section transferred one server (HP Proliant ML 150 G2) with required software i.e. windows server 2003 and MS Sql 2000 of 25 CAL, to the Estate Office for ERP project of the University.
- 7.6 Help and support regarding Hardware and Software problems are provided to different units and members of the University.

7.7 The Section organizes Certificate and Diploma Courses in Computer Applications including the following subjects:-

- (i) Fundamentals of Computer is a Course that is given to UM I students.
- (ii) A Course in Internet and E-Commerce is given to UM II students.
- (iii) Database Management with Visual FoxPro is a Course that is taken by the Shastri I students.
- (iv) A course in Programming with 'C' Language is offered to Shastri II students.

On the completion of the first two Courses, a student is awarded with a Certificate of Computer Application, abbreviated as CCA. On successful completion of all the four Courses, he/she is awarded with a Diploma of Computer Application (DCA).

7.8 Shri Nirankar Pandey joined as Computer Maintenance Professional on contract during the year.

### 8. Store and Maintenance Section

During the year 2011-12, Maintenance and Store expenditure of the Library is as follows:-

Sl.No.	Details	Amount (₹)
1.	Equipments	748237.00
2.	Maintenance works	140406.00
3.	Stationary/Consumables purchase	226274.00
4.	Computer, Printer, UPS etc.	1214608.00
5.	Electronic	13597.00
	<b>Total (₹)</b>	<b>2343122.00</b>

### Other Assignments:

**RTI Cell:** Shri R. K. Mishra, Documentation Officer and In-Charge of the Library, also performed the duties as the Public Information Officer of the University.

**Website Development Committee:** Dr. Penpa Dorjee, Assistant Professor, Restoration Department, and Shri R. K. Mishra, Documentation Officer, worked as members of this Committee. The revised new website containing the library OPAC has been developed and inaugurated by the Hon'ble Chancellor, Vice Chancellor and Registrar of the University on 18<sup>th</sup> March 2012.

**Rajbhasha Cell:** Shri C.D.M. Tripathi, Assistant Librarian, performed the works of the Secretary of the Rajbhasha Cell of the University. During the year 2011-12, three Rajbhasha workshops have been organized for the administrative and ministerial staff of the University.

**PPC Cell:** Sri Urgyen Chhodak, Professional Assistant worked as the Member Secretary of Purchase and Procurement Committee and In-charge of the PPC Cell of the University.

## 5. ADMINISTRATION

The Administration of the University consists of General Administration, Personnel Administration, Educational Administration and Finance Administration. The major activities of the administration of the University is organized as per the following chart:

VICE CHANCELLOR					
REGISTRAR					
Administration Section I	Administration Section II	Examination Wing	Maintenance Wing	Accounts Wing	Publication Wing
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Handling &amp; record keeping of all service matters related to all teaching and research staff.</li> <li>• Conferences, Workshops &amp; Seminars</li> <li>• Supervision of Purchase and Procurement service through P&amp;P wing</li> <li>• Correspondence with the UGC</li> <li>• Academic &amp; Research Projects/Proposal Schemes</li> <li>• Correspondence with other Academic Bodies/Regulators</li> <li>• Secretarial support for matters relating to Academics and Research</li> <li>• Other administrative functions</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Handling &amp; record keeping of all service matters related to all non-teaching staff</li> <li>• Personnel policies</li> <li>• Casual labourers</li> <li>• Temporary/ Adhoc engagement for all categories</li> <li>• Service contracts</li> <li>• Legal matters</li> <li>• Correspondence with MOC</li> <li>• Staff canteen</li> <li>• Staff welfare</li> <li>• Security</li> <li>• Transport</li> <li>• Standard forms of ad printing thereof</li> <li>• Miscellaneous administrative matters</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Documentation for conduct of exam</li> <li>• Appointment of Examiners/moderators</li> <li>• Tabulation</li> <li>• Question papers</li> <li>• Result</li> <li>• Issue of certificates and marksheets</li> <li>• Any other matter related to Examination Wing</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Higher and Sanitation</li> <li>• Electricity and water</li> <li>• Guest House allotment</li> <li>• Civil and electricity maintenance</li> <li>• Horticulture</li> <li>• Central stores and inventory</li> <li>• Annual Maintenance contracts</li> <li>• Other matters relating general maintenance of University</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Budgeting</li> <li>• Auditing</li> <li>• Payment of salaries &amp; wages</li> <li>• Payments of bill and all other financial matters.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Publication of Research work on Tibetan Buddhism in accordance with the objectives of the University</li> <li>• Proof reading of proposed Publication</li> <li>• Sale of Publication</li> </ul>

The University is a Deemed University registered under the Society Registration Act and it receives Grants-in-Aid from the Ministry of Culture, Government of India.

There are a Society, Board of Governors, Academic Council, Planning and Monitoring Board and Finance Committee. The Vice Chancellor is the Principal Executive Officer who is assisted by the Registrar.

#### **CUTS Society**

It is the apex body of the University headed by the Chairman. The Secretary, Ministry of Culture, Govt. of India is the ex-officio Chairman of the Society.

#### **Board of Governors (BOG)**

The BOG of the University is comprised of the Vice Chancellor as the ex-officio Chairman with the nominees of the Ministry of Culture, Government of India, and His Holiness the Dalai Lama.

#### **Academic Council**

The Academic Council of the University is the apex authority of the University on academic matters. It is headed by the Vice Chancellor.

The list of members of Academic Council as at March 31 2012 is given in Appendix IV.

#### **Finance Committee**

For scrutinizing accounts and budget estimates and to make recommendations on financial matters, the University has a Finance Committee headed by the Vice Chancellor with nominees from the Ministry of Culture, Government of India.

The list of members of the Finance Committee as on March 31 2012 is given in Appendix V.

#### **Planning and Monitoring Board**

The list of members of the Planning and Monitoring as on March 31 2012 is given in Appendix-VI.

#### **Grants made to the University**

The administrative and support services at the University consists of sections and wings dealing with General and Personnel Administration, Academic Administration, Examination, Maintenance and Accounts and Financial matters. The University received the following Grants-in-Aid from the Ministry of Culture, Government of India, during 2011-12 of which the entire grant in the same financial year has been spent in the following manner:

		<b>Grant Receipt</b>
Non-Plan	-	₹ 983.90 lakhs
Plan	-	₹ 580.00 lakhs

Besides an amount of ₹ 172.00 lakhs was also received by the University from the UGC under 11th Five Year Plan of which University spent ₹ 192.99 lakhs.

#### **Publication Unit**

CUTS has its own Publishing House and it publishes research works on Buddhology and Tibetology in accordance with the objectives of the University, as one of the principal means for propagating and promoting Buddhist and Tibetan studies. Initially, CUTS commenced its publishing works with two booklets of seminar papers in 1972 but regular publication work came to commence in 1983 after its establishment as an autonomous Department that eventually developed into a small publishing house.

The main source of materials for CUTS publication is the research work related to Projects undertaken and duly completed. In addition, it also accepts to publish research works by eminent scholars that meet the standards set by the University. Most of the books published so far are of high standard and research value for advanced studies in the field of Tibetan and Buddhist studies.

At present, CUTS is publishing books under eleven general series, and in addition, the volumes of *Dhīh*, a Rare Buddhist Texts Research Journal, that was launched in 1986, and dictionaries and reference books under the Kosha Series, were published.

The titles of the series are as under:

##### **1. Bibliotheca Indo-Tibetica Series**

Works of ancient Indian scholars such as Nagarjuna are brought out under this series.

##### **2. The Dalai Lama Tibeto-Indological Series**

Works of ancient renowned Tibetan scholars of the four Tibetan Buddhist Sects are brought out under this series.

##### **3. Samyak Vak Series**

A collection of seminar papers is brought out under this series.

##### **4. Samyak Vak Special Series**

Important works of late Prof. A. K. Saran have been brought out under this series.

##### **5. Lecture Series**

Eminent scholars are invited by the University to deliver talks on specific topics and they are subsequently published under this series.

##### **6. The Rare Buddhist Texts Series**

The University has a Department under its Research Section called, the Rare Buddhist Texts Research Department. The Department has a team of scholars working on rare Buddhist manuscripts which mainly relate to Tantric texts. The works of the team are published under this series.

**7. Avalokiteshvara Series**

A number of teachings of His Holiness the 14th Dalai Lama were translated into Hindi from Tibetan or English and have been published under this series.

**8. Miscellaneous Series**

Works, mostly original writings, by modern scholars are published at the recommendation of subject experts and the Publication Committee of the University, and are brought out under this series.

**9. Dhih: A Rare Buddhist Texts Research Journal**

*Dhih* is a research journal of Rare Buddhist Texts Research Department. This journal is a regular work of the team of scholars at the Rare Buddhist Text Research Department. It was started in 1986, and a number of volumes have already been published under this series.

**10. Kosha Series**

The *Tibetan-Sanskrit Dictionary* with sixteen volumes under the first and one volume of *Dharmasamgrah-Kosha* as the second and third of this series were also brought out.

**11. Tibeto-Mongolian Series**

A catalogue of the Collection of Tibetan Manuscripts and Xylographs "Chos Grwa" compiled by Andrew Bazarov are brought out under this series.

**Nature of Works of CUTS Publications**

The nature of CUTS publications is mainly like what is given in the following, apart from any special publication:

- Critically edited scholarly works.
- Sanskrit restoration of Buddhist texts.
- Translations of Buddhist texts into Hindi/Tibetan/Sanskrit from one another or any other language.
- Edited seminar papers in Buddhism and Tibetan studies.
- Original scholarly works in the field of Buddhism, Tibetan studies and related subjects.

**Language of CUTS Publications**

CUTS publications are generally brought out in the following languages, apart from any special circumstances in which a publication may be made in any other language that is not mentioned below:

- Sanskrit language
- Hindi language
- Tibetan language
- Pali language

(e) English language

(f) Multi-language (two or more languages mentioned above)

However, the publications brought out so far are mostly of a multi-lingual nature.

At the end of March 2012, CUTS has about 214 standard titles published under the eight general series. In addition, *Dhih*, A Journal of Rare Buddhist Texts Research Department, has reached to its 51<sup>st</sup> volume. The Tibetan-Sanskrit Dictionary has 16 volumes under the first of Kosha Series; and Dharmasamgraha-Koshah in one thick volume as the second series of the Kosha Series. Under the third series, "Concordance of Tibetan and Sanskrit Text" has been brought out.

Over a dozen and a half of the old publications have gone out of print and some of them were reprinted few times. The University is also trying to bring out some revised editions of a few titles to meet the demands of scholars, students and general readers interested in advanced studies in Buddhism.

**New Publications of the Year**

The following new publications were brought out during the year:

- Madhyavyutapattih compiled by the Indian Panditas and Tibetan Translators in the 9<sup>th</sup> century AD (in Tibetan).
- Water-Tree Treatises: Hundred Waves of Elegant Sayings and Hundred Branches of Elegant Sayings (Multi-Language).
- Exploring Tibet's History and Culture (Proceedings of the International Conference held in New Delhi 2009) (English).
- Western Idealism and its Critics (English and Tibetan).
- Dhih*, Vol.51.
- Sadharmacintanimoksharatnalankara (reprint) (Tibetan).
- History of Buddhism in Afghanistan (reprint) (English).

Besides, a good number of manuscripts are under progress for publication during the next year.

**Revenue from the Sales of Publications**

By the end of the financial year 2011-2012, the Publication Unit has earned a total revenue of ₹ 3,50,537.00 (₹ Three lakhs fifty thousand five hundred and thirty seven) from the sale of publications during the year. The sales amount fluctuates due to lack of regular sales staff, though attempt for sales is being made with great effort by the existing staff members of the Department.

**Exchange of Publications**

The published texts of the University are being exchanged by national and foreign publications. Under the 'Publication Exchange Programme', we have received several useful publications at the national and the international levels. These publications are preserved in Shantarakhshita Library from where a number of

research scholars are being benefited. Thus, CUTS publications have reached the international level and have acquired a wide reputation.

The following institutions are currently exchanging our publications:

1. Der Universitat Wien, Austria
2. International Institute for Buddhist Studies, Tokyo, Japan
3. Indica et Tibetica, Verlag, Germany
4. Hamburg Universitat, Hamburg, Germany
5. Drepung Loselling Library Society, Mundgod, Karnataka
6. Gaden Shartse Library, Mundgod, Karnataka
7. Adyar Library and Research Centre, Adyar, Chennai
8. Tibet House, New Delhi
9. I.G.N.A.C., New Delhi

Besides the exchange of general publications, we also have exchange of a number of international and national journals.

The following are the titles of the journals that are received on basis of exchange:

1. East & West, (Rome, Italy)
2. Harvard Journal of Asiatic Studies (Cambridge, U.S.A.)
3. Dharma World (Tokyo, Japan)
4. Dreloma (Mundgod)
5. Brahmavidya (Adyar, Chennai)
6. Bulletin of Deccan College (Pune)
7. Indian Philosophical Quarterly (University of Pune)
8. Journal of Oriental Institute (Oriental Institute, Baroda)
9. Prachi Jyoti (Kurukshetra University, Haryana)
10. Purnatrayi (Govt. Sanskrit College, Tripunnithura, Kerala)
11. "Bulletin of Tibetology", (Sikkim Research Institute of Tibetology, Gangtok, Sikkim)
12. "Anviksha", (Jadavpur University, Calcutta)
13. "Shodh Prabha", (Sri Lal Bahadur Shastri National Sanskrit Vidyapeeth, New Delhi)
14. "Annals of the Bandarkar Oriental Research Institute", (Bandarkar Oriental Research Institute, Pune)
15. "Bulletin d' Etudes Indiennes", (Association Francaise, Paris)

#### Publication Committee

The University has constituted a standard Publication Committee including a few expert members from outside to consider and recommend the publication of manuscripts submitted by scholars for publication. The Committee also considers and looks after various problems regarding the publications. The Vice Chancellor

serves as the Chairperson of the Committee. The list of the members of the Publication Committee as on March 31 2012 is given in the Appendix VII.

#### Additional Jobs

As usual, the Publication Unit also has undertaken certain works of non-publication such as printing Annual Reports, Degrees etc. of the Examination Department, materials of the Convocation of the University, and many other miscellaneous printing works of the various Departments of the University.

#### Special Events and Activities

##### (1) Conducted Publication Committee Meeting:

The Publication Committee meeting was conducted on 6<sup>th</sup> May 2011 where a few manuscripts were accepted and some of them referred to subject experts for their recommendations. In this regard, all the preparations including the preparation of agenda, minutes and other correspondents were completed by the Publication Unit.

##### (2) Uniformity of Fonts and Format for Publication:

As per decision taken in the meeting of the Publication Unit on 6<sup>th</sup> May 2011, a five-member Committee under the Chairmanship of Ven. L. N. Shastri, Head, Translation Department, has been constituted in order to prepare a common rule to bring uniformity in the format, fonts and footnotes of the publications of CUTS. The Committee met thrice and finally prepared a format and with the consent of the Hon'ble Vice Chancellor, a circular was brought out in order to implement the rules. This is a great achievement since until now there was no uniformity in the publications of the CUTS.

##### (3) Printing Press:

As per the rule, the Publication Unit has invited quotations from the local press in Varanasi and on the basis of low rate and their sincere work, the Quotation Open Committee has selected two presses in accordance with the terms and conditions of publication of CUTS.



## 6. ACTIVITIES

### Academic Events and Programmes in the Campus during 2011-12

During the ongoing Academic Session 2011-12, the following academic programmes have been carried out:

#### 1) Semester Examination

The academic curricula operate within the framework of the Semester system. The academic year is constituted of two Semesters. The examination of the First Semester is conducted in the month of December and the Second Semester in the month of May every year. In the above-mentioned Academic Session, the exams for the First Semester were held during December 01-17 2011, and those of the Second Semester were held during May 05-20 2012.

#### 2) Entrance Examination

This is the only University in India that imparts Courses in Tibetan Astrology, Sowa Rigpa (Tibetan Ayurveda), Tibetan Painting (Thangka Painting) etc. along with Tibetan Buddhist Philosophy. The University grants Degrees from the Purva Madhyama I standard, generally abbreviated as PM I and considered as being equivalent to Class IX, to that of Ph.D. Like other Universities, entrance tests are organized for getting admission into PM I. The entrance examination for the concerned Academic Session was held during June 27-28 2011.

#### 3) Summer Teaching-Training Plan, June 2011

For the past several years, the University has been sending interested students to preach Buddhist Philosophy, History, Tibetan Language etc. to the people of various Tibetan Buddhist Settlements and Indian border areas, during the summer vacation. In June 2011, four teams of students were sent to various places:

- i) In Dhonden Ling Tibetan Settlement, Kolegal, Dist.: Chamraj Nagar, Karnataka, a team of four students gave training.
- ii) A team of six students was sent to Phuntsok Ling Tibetan Settlement, Dist.: Gajpati, Orissa.
- iii) A team of three students was sent to Tashi School, Kathmandu.
- iv) Three students were sent to Norgay Ling, Tibetan Settlement, Bandhra, Pratapgarh, Maharashtra.

#### 4) Earn-while-Learn Scheme

The University has adopted this scheme for the past few years under which the students are given training in various technical subjects and related tasks and

they are encouraged to acquire expertise in them. Six students were placed and given training in different Units of the Shantarakshita Library from May 22 2011 to July 10 2011, during the summer vacation. This scheme provides an opportunity to the students to gain experience in working in different departments in various capacities. During the session, many of them are engaged for two hours a day with due remuneration.

#### 5) Sanskrit Lectures and Kavi Sammelan

The Sanskrit Department organizes many kinds of programmes with the students like, speech contests in Sanskrit, enactment of plays, impromptu poetry writing etc. so that the students get practical knowledge along with classical knowledge. Under the Chairmanship of the Hon'ble Vice Chancellor, the Department organized a Kavi Sammelan on September 22 2011. On this occasion, two Sanskrit scholars, awarded with the Rashtrapati Award, were felicitated.

On September 21 2011, the Department organized a speech competition for the students and the successful students were awarded.

#### 6) Organization of Recitation of Kagyur Sutras

The University imparts education in traditional philosophy along with the modern subjects. The University is always conscious about preservation of the fundamental essence of tradition and culture. For this purpose, various kinds of academic and cultural programmes like, recitation of various sutras and texts, discursive discussions etc. are organized from time to time. It is clearly mentioned in the Buddhist texts that reading, writing and reciting the sutras and texts have immense significance and such activities help in attaining righteousness of character. In accordance with this tradition, the students and teachers collectively recited the complete Kagyur collection in the Kalachakra Mandap of the University Campus during December 25-26 2011. This collection consists of sutras preached by the Buddha.

#### 7) Participation of Students in Kalachakrabhishek

In the month of January, the 'Kalachakratantra' Initiation by His Holiness the Dalai Lama was organised at Bodhgaya, the holy site of pilgrimage. The University sent all the students to Bodhgaya during January 01-10 in order to enable them to participate in the Kalachakra Initiation, so that they can also be a part of this holy programme and at the same time can acquire knowledge of the texts taught by His Holiness.

#### 8) Introduction of the Third M.Phil. Course

The M. Phil. Course for the third batch of students, who have registered for such Course, was formally introduced on January 30 2012.



**9) The 14<sup>th</sup> Convocation**

The University organized its 14<sup>th</sup> Convocation on March 17 2012. It was presided over by the Chancellor of the University, Smt. Sangita Gairola, Secretary, Department of Culture, Government of India. On this occasion, three distinctive scholars were awarded the honorary Degree of D.Litt. (Vakpati). The Convocation Speech was delivered by Ms. Meira Kumar, Hon'ble Speaker of the



Lok Sabha. In addition to Ms. Meira Kumar, the renowned Buddhist scholar, Prof. Lokesh Chandra and Prof. Robert Thurman, Chairman, Department of Buddhist Studies, Columbia University, were awarded with the honorary Degree. On this occasion, students who had passed in various Courses starting from 2008 till 2011 were awarded their Degrees. Two (02) students were awarded with the

Ph.D. Degree, seven (07) students with the M.Phil. Degree, seventy one (71) students with the Acharya Degree, five (05) students with the Degree of Jyotishacharya, one hundred and forty seven (147) students with the Shastri Degree, two (02) students with the Degree of Jyotish Shastri, twelve (12) students with the B.T.M.S./B.S.M.S. Degree and thirty nine (39) students with the B.Ed. Degree.



**10) Launching of the University Website**



On March 18 2012, the Chancellor and Chairperson of the University, Smt. Sangita Gairola, Secretary, Department of Culture, Government of India, inaugurated the newly constructed website at the Shantarakhshita Library. The University officials and staff members were present on the occasion.

**11) Activities of the Raj Bhasha Execution Committee**

According to the Government of India's Raj Bhasha Act, the Raj Bhasha Execution Committee has been formed in order to promote the use of such language for the purpose of office work. This Committee organizes several programmes during the year that include workshops,



debates, letter writing, lectures, Unicode decoding of specific code numbers and distributing prizes to the concerned staff members working on the preservation and development of the Raj Bhasha. This Committee organized three workshops in the year 2011-12 for the members of the staff of the University and in the month of September, a three-day programme was organized on the occasion of 'Hindi Diwas'.



- (i) On May 28 2011, the Raj Bhasha Execution Committee organized a workshop for the members of the staff of the University on the issue of 'The Relevance of Raj Bhasha in a Changing Environment'.
- (ii) On the occasion of 'Hindi Diwas', a three-day programme was organized during September 12-14 2011, in which a lecture was delivered on 'Unicode Decoding: Theory and Practice', a workshop on 'The contribution of Raj Bhasha in the Development of National' was held, a poets' symposium was organized and other programmes on letter writing and debate were also carried out.
- (iii) The Committee organized a one-day workshop on December 12 2011, on 'Raj Bhasha: An Overview', in which all the members of the staff of the University participated.

## 12) Organization of Seminar/Workshop/Symposium

### (i) Workshop: Editing of Rare Buddhist Sanskrit Texts

During April 11-16 2011 the Rare Buddhist Texts Research Department (RBTRD) organized a workshop on the topic, 'Editing of Rare Buddhist Sanskrit Texts'. Dr. Albrecht Hanisch, Director of Nepal German Manuscript Preservation Project, Kathmandu, was specially invited. In the workshop, Professors and other members of the Research Department, along with the M.Phil. and Ph.D. students, were present.



### (ii) Workshop on Training in Hindi Language for Senior Monks and Nuns

On the special instruction of His Holiness the Dalai Lama, the Department of Religion and Culture, the Tibetan Government-in-Exile in collaboration with CUTS organized a workshop on 'Training in Hindi Language' during February 15 - April

30 2011, in the University Campus, for senior monks and nuns from various Buddhist Vihars. The University teachers gave training to them. The noble objective of His Holiness behind arranging this workshop was to enlighten the Indian masses, particularly those belonging to the Buddhist and Himalayan borders of India, on the religion of Buddhism and to impart relevant preachings on it through the medium of Hindi language, so that they can associate themselves with and identify and recognize the valuable and age-old traditions of Buddhist thought and imbibe such thought in themselves. Hence, the knowledgeable scholars, monks and nuns were being given this training in Hindi language.

In continuation with the above, the 2<sup>nd</sup> training programme was conducted from 25<sup>th</sup> July - 25<sup>th</sup> October 2011, at the University.

### (iii) Organization of a Symposium on the Occasion of Buddha Jayanti

A Symposium on the occasion of Buddha Jayanti was organized on May 17 2011, in the University Campus. A panel of discussion was held on the issue named, 'Modern Problems and Lord Buddha'. The panel was chaired by Prof. Yeshe Thabkhe. On this occasion, the 51<sup>st</sup> issue of the Research Journal named, *Dhiih*, published by RBTRD, was released before the august audience.

### (iv) Organization of 'Education Day' on the Occasion of the Birthday of Maulana Abdul Kalam Azad

The Government of India has declared November 11 as the 'Education Day' on the occasion of the birthday of India's first Minister of Education, Maulana Abdul Kalam Azad. On November 11 2011, the University organized an inter-class debate competition and a speech contest. Besides, a discussion session on 'Editing of Buddhist Sanskrit Texts and the Problem of Transliteration of Mantras in the Tibetan Script' was organized by Research Department.

### (v) Workshop on Tibetan Language for TGT Teachers

During November 17-27 2011, a workshop was organized by the University with the help of the Department of Education, Central Tibetan Administration, Dharamsala, for the TGT teachers of Central Schools. External scholars as well as University Faculty Members participated as Resource Persons and delivered lectures on various subjects.

### (vi) National Seminar-cum-Workshop in Sowa Rigpa

The University Department of Sowa Rigpa organized a National Seminar-cum-Workshop during January 16-18 2012. The doctors and research personnel in the concerned field from various parts of India participated in the said programme.



**13) Organization of Special Lectures****(i) Lectures by Dr. Arun Kumar Tripathi**

During August 2-3 2011, Dr. Arun Kumar Tripathy, Senior Research Scholar, Department of Philosophy of Technology, Dresden University of Technology, Germany, delivered two lectures on 'Trusting the Ethics Expertise' and 'What is the Philosophy of Technology?' The lectures were organized by the Department of Moolshastra.

**(ii) Lectures by Dr. Leila Toiviainen**

During January 13-16 2012, Dr. Leila Toiviainen, University of Tasmania, Australia, delivered two lectures on the topic, 'Philosophy and the Meaning of Life', under the Academic Exchange Programme.

**(iii) Lectures by Prof. Jay Garfield**

During January 13-16 2012, Prof. Jay Garfield, Smith College, USA, delivered two lectures on 'Madhyamika Philosophy'. These lectures were also a part of the Academic Exchange Programme.

**(iv) Lecture by Prof. Shohei Ichimura**

On January 14 2012, Prof. Shohei Ichimura, Director, North American Institute of Zen and Buddhist Studies, Woodenville, WA, America, delivered a lecture on 'Anatma (Shunyata) and Madhyama on Buddhist Ultimate Concern for Thought and Action'. The said lecture was presided over by the Hon'ble Vice Chancellor.

**(v) Lecture by Dr. Annette L. Heitmann**

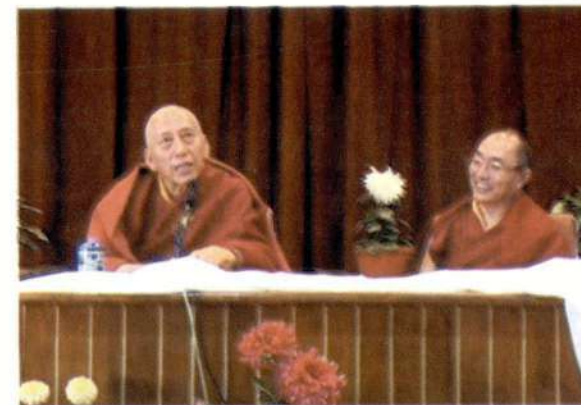
On January 19 2012, Dr. Annette L. Heitmann, University of Bonn, Germany, delivered a lecture on ' "Dravya" as understood in Sankhya, Vaisheshika, Abhidharma and Madhyamika Philosophy'. The said lecture was presided over by Prof. K.N. Mishra, CUTS.

**(vi) Lectures by Dr. Chia Chern Chen**

During January 30-31 2012, Dr. Chia Chern Chen, Assistant Professor-in-Human Physiology and Neuro Psychology, Department of Special Education, National University of Tainan, delivered two lectures on 'Relation of Buddhism and Education'.

**(vii) Lectures by Prof. S. Rinpoche**

During 17-19 February 2012, Prof. S. Rinpoche, Ex-Director of the University and former Prime Minister of the Tibetan Government-in-Exile, Dharamsala, on request of the Vice Chancellor, came to the University and delivered a series of enlightening lectures on 'Ahimsa: Buddha and Gandhi', 'Education Policy' and 'Tibetan Culture'.

**(viii) Lectures by Prof. John Whalen-Bridge**

During March 31 - April 2 2012, Prof. John Whalen-Bridge, Department of English, National University of Singapore, delivered a series of three lectures. On March 31, he delivered a lecture on 'Anti-colonial humour in Khyentse Norbu's *The Cup*: An in-depth treatment of Buddhist "Emptiness" as treated metaphorically in Khyentse Norbu's film, *The Cup*'.



On April 1 2012, he delivered a lecture on 'Media Representation of the 2008 Buddhist Monastic Protests' and the final lecture that he delivered on April 2 2012, was on 'Literature and Film as Vehicle: Popularizing Buddhism'. The Hon'ble Vice Chancellor was present during this lecture and it was coordinated by Mousumi Guha Banerjee, Head, Department of Classical and Modern Languages, CUTS, on behalf of the University.

**14) Academic Exchange Programme**

Every year the University organizes regular Academic Exchange Programmes with many foreign and Indian Universities under which Faculty Members and students of different Universities come to CUTS and the teachers of CUTS are sent to other Universities for academic purposes. Presently, the University has carried out academic exchange programmes with the following Institutes: University of Tasmania, Australia, five colleges of Massachusetts, America, Wonkwong Digital

University, South Korea, International Institute of Higher Tibetan Studies, Austria, and Indira Gandhi National Open University, Delhi.

**(i) Arrival of Teachers and Students from the Five Colleges of Pioneer Valley of Western Massachusetts, USA, including Hampshire College, Smith College and University of Tasmania, Australia**



In the reporting academic year, teachers and students from Hampshire College, Smith College and University of Tasmania, arrived at the University. After the academic programmes during December 29-31 2011, they were taken to Bodhgaya on January 1 2012, for the preachings to

be delivered by His Holiness the Dalai Lama. Thereafter, during January 11-19 2012, the students of these Institutes were taught by University teachers in the Campus in accordance with the specified curriculum. Besides, special lectures were organized in which the Faculty Members of the visiting foreign Universities delivered lectures to the University students and teachers.



**(ii) Arrival of a Team from Wonkwong Digital University**



For the past several years, Academic Exchange Programmes have been carried out with Wonkwong Digital University, South Korea, on a regular basis. Every year, a team of teachers and students from this

University visit CUTS. The University regularly arranges series of lectures for the students and teachers of Wonkwong Digital University on topics as wide and



diverse as Buddhist Philosophy, Yoga, Sowa Rigpa (Tibetan Ayurveda/Tibetan Medicine), Sadhana (Meditation), Bhavna etc. For framing a future course of this programme, Dr. Si-Jong Seong, Director of the said Institute, came along with a team during November 2011, for talks and had a discussion with the concerned officials. Thereafter, a team of teachers and students of the said Institute came to the University on February 12 2012. During this time, i.e., February 12-17, the University organized lectures on Tibetan Buddhism, Philosophy, Yoga, Tibetan Medicine, the Vipassana way of meditation etc.

**(iii) Academic Exchange Programme with the International Institute of Higher Tibetan Studies (IIHTS), Austria**

The University has also started academic exchange programme with IIHTS that is formed in Austria. The University played an important role in framing the syllabi and the future direction of the Institute in Austria. Three teachers were sent there for the purpose of teaching during the concerned academic year. Dr. Tashi Tsering (S), Associate Professor, Sakya Sampradaya, gave lectures on Buddhist Philosophy during May 12 – July 24 2011. During June 04 – August 22, Dr. Penpa Dorjee, Assistant Professor, Restoration Department, taught Tibetan Language there. Prof. Sonam Gyatso delivered lectures on Buddhist Psychology during February 20 – March 10 2012.

**(iv) Academic Programme with Indira Gandhi National Open University (IGNOU)**

There have been several discussions for the past few years regarding an academic exchange programme with IGNOU. Thereafter it was decided that courses in Buddhism and Tibetan Studies at the levels of BA and MA will be provided jointly by the two Universities. The courses are to be initially started at three centres: Tibet House, New Delhi, Library of Tibetan Works and Archives, Dharmasala, and College of Higher Tibetan Studies (CHTS), Sarah, Dharamsala, H.P. The Centre was inaugurated on September 05 2011, in the IGNOU Campus by His Holiness the Dalai Lama.

**(v) Academic Programme with Emory University, USA**

The Department of Sowa Rigpa, CUTS, has started an academic exchange programme with Emory University, USA. This programme is aimed at examining the effectiveness of Tibetan medicines in curing several diseases.

**15) Visit of Eminent Scholars and Guests**

(i) On April 16 2011, Hon'ble Chairman of CUTS, Shri Jawahar Sircar, Secretary, Ministry of Culture, Government of India, arrived at CUTS and had discussions with the Deans and the Heads of the Departments of the University.



- (ii) On November 09 2011, Prof. Si-Jong Seong, President, Wonkwong Digital University, South Korea, arrived with a team in the University. He held talks with the Hon'ble Vice Chancellor and other officials on the academic exchange programme and other academic-related issues.



- (iii) On December 03 2011, 500 representatives of the Global Buddhist Congregation visited the University and on this occasion the University arranged a welcome ceremony in their honour.

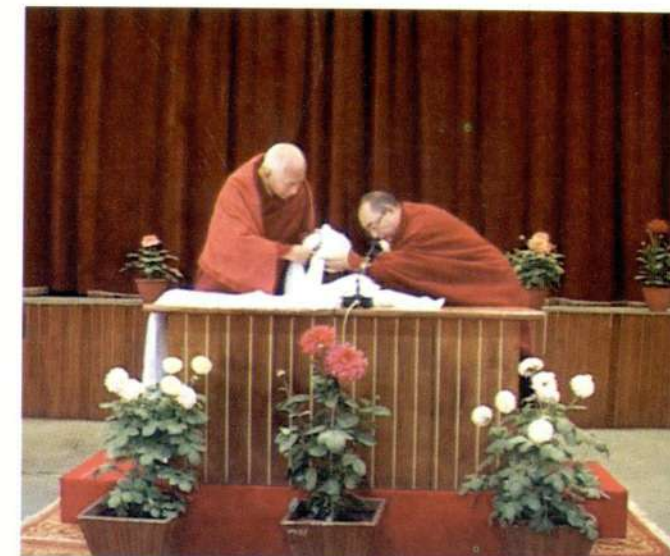


- (iv) On December 12 2011, the Indian Ambassador in Mongolia, Hon'ble Shri Satbir Singh was welcomed by the University.
- (v) On December 26 2011, Smt. Chen Ming Ju, Director, Wisdom Light Tibetology Research Centre, Taiwan, spoke highly about the University. She also had a discussion with the Hon'ble Vice Chancellor on academic co-operation between the University and the Centre in the near future.
- (vi) On February 09 2012, renowned Buddhist scholar, Dr. Allan Wallace and Shri Ravi Verma, Chief Executive Officer, Telecommand Software and Service, USA, visited with 35 team members for University Inspection. On this occasion, the



Hon'ble Vice Chancellor gave a lecture to the team members on 'Shunyata for Busy People'.

- (vii) On February 17 2012, Prof. S. Rinpoche, former Director of the University and ex-Prime Minister of the Tibetan Government-in-Exile, Dharamsala, visited, and on this occasion he delivered a series of lectures. On the event of his welcome ceremony on the said date, he addressed all the members of the University.



- (viii) On February 18 2012, the Chief Monastic Head of the Gelug Sampradaya, Gaden Tri Rinpoche, visited the University and gave his blessings to the University teachers, members of the staff and the students.



- (ix) On March 17 2012, Smt. Sangita Gairola, Hon'ble Chancellor of the University came to the University to attend the Convocation.



**The Vice Chancellor's Academic Visits and Assignments**

1. 9<sup>th</sup> May 2011 : Attended the Academic Council Meeting of the Sampurnanand Sanskrit University, Varanasi.
2. 11<sup>th</sup> April 2011 : Inaugurated a Workshop on "Editing of Buddhist and Sanskrit Texts" from 11-16<sup>th</sup> April 2011, organized by RBTRD, CUTS, and attended some of the sessions of the Workshop.
3. 18<sup>th</sup> May 2011 : Attended the meeting of the General Council of the Namgyal Institute of Tibetology (NIT), Sikkim, held under the Chairmanship of His Excellency, the Governor of Sikkim.
4. 21<sup>st</sup>-23<sup>rd</sup> May 2011 : Visited Dharmasala to attend the General Council of Representatives of the Tibetan Community within India and abroad, organized by Keshag, CTA, Dharmasala.
5. 29<sup>th</sup> May 2011 : Gave a lecture on *Buddhist Philosophy and Economic System* in the University of Maribore, Slovenia, jointly organized by the University and the Mayor of the city.
6. 30<sup>th</sup> May to 7<sup>th</sup> June 2011 : Delivered teachings on *Philosophy of Vijyanvada* at the International Institute of Higher Tibetan Studies (IIHTS), Huttenberg, Austria.
7. 9<sup>th</sup> June 2011 : Delivered a lecture on *Emptiness and Dependent Arising* at the Department of Tibetology, Vienna University, Vienna, Austria
8. 10<sup>th</sup> June 2011 : Gave a full day teaching on *Madhyamika Philosophy* at Vienna City organized by the International Institute of Higher Tibetan Studies (IIHTS), Huttenberg, Austria.
9. 25<sup>th</sup> July 2011 : Attended the 2<sup>nd</sup> meeting of the Working Group on AYUSH for the 12<sup>th</sup> Five Year Plan (2012-17) at Delhi in the Committee Room of the Department of AYUSH, Ministry of Health and Family Welfare.
10. 3<sup>rd</sup> to 4<sup>th</sup> August 2011 : Attended the Assessors' Interaction Meeting (AIM), organized by the National Assessment and Accreditation council and the University Grants Commission at Bangalore.
11. 17<sup>th</sup>-22<sup>nd</sup> August 2011 : Visited Germany to attend the International Congress on "Mindfulness: A Buddhist Practice for Today's Society" and delivered a lecture on "Mindfulness and the Ethics of Compassion" at Hamburg University, Hamburg, Germany.
12. 24<sup>th</sup> August 2011 : Attended the Academic Council Meeting of the Indira Gandhi National Open University (IGNOU) at Delhi as a special invitee to make a presentation on the course of Buddhism and Tibetan Studies to be provided jointly by CUTS and IGNOU under the Centre of Tibetan Studies, IGNOU.
13. 26<sup>th</sup> August 2011 : Attended the meeting of the Bodhgaya Temple Advisory Board (BTAB) at Bodhgaya, Bihar, as the Representative of His Holiness the Dalai Lama, which was also attended by the Ambassadors of various Asian countries.
14. 5<sup>th</sup> September 2011 : Attended the inaugural ceremony of the Centre for Tibetan Studies, which was inaugurated by His Holiness the Dalai Lama, and also the ceremony of the conferment of Doctor of Letters (Honoris Causa) to His Holiness by IGNOU.
15. 6<sup>th</sup> September 2011 : Attended a Seminar on "Tibet in the Aftermath of the Devolution of Political Authority" and delivered a lecture on the "India-Tibet Relations in its Cultural and Historical Perspective" organized by the Vivekanand International Foundation, New Delhi.
16. 8<sup>th</sup>-10<sup>th</sup> September 2011 : Attended the World Conference on Civilization and the Welfare of the Human Family, as the Representative of His Holiness the Dalai Lama and delivered a lecture on Buddhist Civilization on the invitation of the Supreme Council of Bucuresti, Romania.
17. 24<sup>th</sup> September 2011 : Visited the Vasanta College for Women, Rajghat Fort, Varanasi, as the Chief Guest at the valedictory session of the UGC-Sponsored National Seminar on "Art and Religion" and delivered a lecture.
18. 28<sup>th</sup> and 29<sup>th</sup> September 2011 : Attended Contemplative Dialogues at the Deer Park Institute, Kangra, Himachal Pradesh, and delivered lectures on the "Indian View of Education (Shiksha)".
19. 17<sup>th</sup>-21<sup>st</sup> October 2011 : Visited Dharamsala to attend the "Mind and Life Conference", a dialogue between Buddhist scholars and scientists, held at Dharamsala.
20. 5<sup>th</sup> November 2011 : Attended as a distinguished guest and addressed the Annual Convocation 2011, of School of Management Sciences, Varanasi. The Convocation was presided over by the Shri Rakesh Dhar Tripathi, the Hon'ble Minister of Higher Education, Govt. of Uttar Pradesh.
21. 14<sup>th</sup> November 2011 : Addressed the President and members of the Voluntary Community of Social Services (VCSS) of the University in the Committee Room of Kamasheel Bhavan.

22. 17<sup>th</sup> November 2011 : Inaugurated the Post Graduate Teachers (PGT) Workshop at CUTS, organized by the Department of Education, CTA, Dharamsala.
23. 19<sup>th</sup> and 22<sup>nd</sup> November 2011 : Delivered a lecture on the "Importance of Tibetan Language" and "Buddhism and Ethics" to the participants of the PGT Workshop.
24. 25<sup>th</sup> November 2011 : Inaugurated the "In-Service Teachers' Training Programme on Continuous Evaluation in Higher Education" under Centre of Excellence Project, Mahatma Gandhi Kashi Vidyapith, Varanasi, as the Chief Guest and delivered the inaugural speech.
25. 26<sup>th</sup> November 2011 : Attended the meeting of the Court of BHU as a member nominated by the President of India.
26. 8<sup>th</sup>-12<sup>th</sup> December 2011 : Attended an International Buddhist Conference and presented a paper on the theme, "Buddhist Canons and Early Mahayana Buddhism" at Taipei, which was organized by the Indian Council for Cultural Relations, New Delhi, in collaboration with the India-Taipei Association, Taiwan.
27. 15<sup>th</sup>-17<sup>th</sup> December 2011 : Attended the Annual General Meeting of the Association of Indian Universities (AIU) and a National Seminar on Higher Education at Cochin University of Science and Technology, Cochin University, Kochi.
28. 19<sup>th</sup> December 2011 : Attended a meeting of the Board of Management, Central Institute of Buddhist Studies (CIBS), Leh, at New Delhi.
29. 28<sup>th</sup> December 2011 : Attended a National Seminar on "Jal, Jungal, Zameen, Jeevika, aur Hamara Samudayika Jeevan" as the Chief Guest, at the Maitri Bhavan Inter-Religious Centre, Varanasi.
30. 1<sup>st</sup>-10<sup>th</sup> January 2012 : Visited Bodh Gaya to attend the Kalachakra teachings and to provide services to His Holiness the Dalai Lama. Also assisted State officials for their meeting with His Holiness and held discussions with the members of Bodh Gaya Temple Management Committee.
31. 16<sup>th</sup> January 2012 : Inaugurated the "National Seminar-cum-Workshop on Sowa-Rigpa" organized by the Faculty of Sowa-Rigpa and Bhot Jyotish of the University, and addressed the gathering of Doctors and students of Sowa-Rigpa.
32. 21<sup>st</sup> January 2012 : Inaugurated and delivered the inaugural speech at the two-day National Seminar "Democratic Values in the Buddhist Literature", organized by the Buddhist Study Centre, Arya Mahila PG College, Varanasi, funded by the UGC, New Delhi.

33. 31<sup>st</sup> January 2012 : Attended the First Governing Body Meeting of the Central Institute of Himalayan Culture Studies (CIHCS) (An Autonomous Body of the Ministry of Culture, Govt of India), Dahung, Arunachal Pradesh, at Shastri Bhavan, New Delhi.
34. 13<sup>th</sup> February 2012 : Inaugurated and delivered the inaugural speech at the five-day intensive course on "Tibetan Buddhism, Yoga and Tibetan Medicine", which was organized under the academic collaboration programme between CUTS and Wonkwang Digital University, South Korea, at the University Campus. On 12<sup>th</sup> February 2012, he delivered a lecture on the topic, "Education and Sprituality", to the students and Faculty Members of W.D. University, Korea.
35. 18<sup>th</sup> March 2012 : Delivered a talk on "Education and Culture" to the students of the University.
36. 19<sup>th</sup> Mach 2012 : Addressed and distributed prizes to the winners and participants of the Ganga Water Rally, organized by Ministry of Tourism, Govt. of U.P., as the Chief Guest.
37. 19<sup>th</sup> March 2012 : Delivered the valedictory address for a National Seminar on "Value of Education, its Challenges and Future Prospect", organized by the Department of Education, Sampurnanand Sanskrit University, Varanasi, as the Chief Guest.

### Students' Activities

#### Students' Welfare Fund Committee (SWFC)

The Students' Welfare Fund Committee (SWFC) works emphatically on four major fields, i.e., development of education and knowledge of students, maintenance of the students' health and hygiene, sports and preservation of Tibetan culture and religion. The Students' Community activities are organized through SWFC which functions as per the norms and practices laid down by the University. The members of the SWFC are elected through democratic process. The Committee was first established in 1972 and the present constitution of the Office Bearers of the 40<sup>th</sup> SWFC is as under:

S.No.	Name	Position	Class
1.	Rigzin Lhundup	President	Shastri III
2.	Lobsang Choedak	Vice President	Acharya I
3.	Tenzin Ludup	Secretary	Shastri III
4.	Kunga Choenyi	Treasurer	Acharya I



5.	Sonam Topgyal	Assistant Treasurer	Acharya I
6.	Chonga Tsering	Educational Secretary	Shastri III
7.	Ngawang Tharchin	Medical In-charge	Acharya I
8.	Tsewang Rigzin	Cultural Secretary	Shastri III
9.	Karma Yungdrung	Sports In-charge	Shastri I

**The main objectives of the SWFC are as follows :**

- To organize resources for students' welfare.
- To build up a creative environment and a sound academic atmosphere by organizing extra classes, debates, camps etc.
- To organize students' interactions by inviting scholars from reputed educational institutes in India and abroad.
- To organize medical support and health care services for the students.
- To provide financial assistance and care for treatment of TB and other serious illnesses of the students.
- To spread awareness among the students by distributing pamphlets/ handouts related to subjects of general interests, education, health and other related matters.

**Activities :**

**I. Educational Activities**

- (1) From 1<sup>st</sup> to 3<sup>rd</sup> August 2011, the SWFC organized a summer camp for the newly joined students of Purva Madhyama.
- (2) From 22<sup>nd</sup> to 24<sup>th</sup> September 2011, the SWFC organized a special camp for senior students of the University. Different scholars from outside with our Professors and Experts delivered lectures on various topics related to education. Seminars and workshops were also held between the scholars and students where they interacted and expressed their thoughts and opinions.
- (3) On 15<sup>th</sup> of March 2012, special logic classes on Buddhism have been arranged for all the students.
- (4) On 6<sup>th</sup> August 2011, the SWFC organized a speech of the Visiting Scholar, Ngawang Khedup.

**II. Health and Medical Activities**

- (1) Every month, the SWFC had bought medicines for the University's dispensary and took complete responsibility.

- (2) In September, all the students were given free and comprehensive health check-up on four dreadful diseases, namely, Hepatitis-B, Tuberculosis, HIV and Jaundice.
- (3) The SWFC members successfully organized three consecutive rounds of Hepatitis-B inoculation in November, December and in January consecutively for all the students and desirous staff members of the University without taking any charge from them.

**III. Sports Activities**

- (1) The SWFC successfully organized an inter-class soccer tournament from 5<sup>th</sup> to 15<sup>th</sup> August 2011 which is also called the L.M. Joshi Memorial Football Cup. The participants are all the classes including a team of staff members.
- (2) Sports and athletic games were organized among the students on 2<sup>nd</sup> September 2011 to commemorate and celebrate the Tibetan Democracy Day.
- (3) The SWFC also formed a football team consisting of students representing the University to participate in the Gyalum Chenmo Memorial Football Tournament which was organized by TNSA, in Mungod, South India, on 26<sup>th</sup> September to 5<sup>th</sup> October 2011. The tournament is played every year to remember the great mother of His Holiness and also to create healthy relations among Tibetans.

**IV. Cultural Activities**

1. On 8<sup>th</sup> August 2011, the SWFC called for a congregational prayer for all those who had lost their precious lives, and who were badly injured and wounded in a disastrous accident in Ladakh.
2. On 9<sup>th</sup> and 10<sup>th</sup> September 2011, the 'Bhum' recitation was organized for all those martyrs who had sacrificed their lives for the cause of Tibet.
3. From 25<sup>th</sup> to 28<sup>th</sup> December 2011, the SWFC helped in convening a major congregational related to the prayer entire bKagyur' recitation to wish for a long life of His Holiness the 14<sup>th</sup> Dalai Lama and for the welfare of the CUTS family.
4. The SWFC organized yoga classes in November 2011 as a part of morning exercises for the benefit of the students under the guidance of physical instructors. About sixty students participated in the programme.

**V. Students' Tibetan Journal**

The Editorial Board of 'Varnai-Riglab', a Students' Tibetan Journal, has been established by a group of students who are patriotic and highly value their culture and language.

**Objectives:**

It strongly emphasizes on the preservation of invaluable Tibetan Culture and Language that is recognized as the lifeline of every Tibetan. Furthermore, the

enhancement of the students' writing skills is also taken up as an important objective.

#### Programmes Executed in the year 2011-2012

##### Publications:

1. Published two issues of half-yearly students' journal.
2. Published the 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> volumes of the 'Dhungda' collection of Tibetan scholars' article, which are presented in the Workshop on Tibetan Literature.

##### Workshop:

1. Organised the 5<sup>th</sup> Workshop on Tibetan Literature during 23<sup>rd</sup> - 25<sup>th</sup> October 2011.

#### Students' Association of Performing Arts (SAPA)

The Students' Association of Performing Arts (SAPA) was initiated and founded by Mr. Jigme, the founder and the first President of SAPA, in the year 2004. The main aims and objectives of SAPA are as follows:

- (1) Preservation of Tibetan cultural and its traditional songs and dance forms.
- (2) To organize dance and talent shows to facilitate the students of the Himalayan regions as well as the Tibetan students.
- (3) To promote awareness about the uniqueness of Tibetan culture.
- (4) To preserve the unique culture of the Himalayan regions.
- (5) To organize Tibetan cultural shows on various festivals.
- (6) To give knowledge of Tibetan culture to the young generation.

#### Activities during the year 2011-2012

On the basis of SAPA's aims and objectives, we have performed different activities in Session 2011-2012. The Annual Report of these activities is as follows:

1. During 25<sup>th</sup> July - 1<sup>st</sup> of August 2011, the Association taught the 'Kulgeet' for the newly admitted Purva Madhyama First-Year students as they are now family members of this University.
2. For the purpose of celebrating the occasion of 15<sup>th</sup> August 2011, the Independence Day of India, as well as for the remembrance of Prof. Lal Mani Joshi, the Association performed a march past accompanied by the players of our band and sang the national anthems of India and Tibet.
3. On 2<sup>nd</sup> of September 2011, the Tibetan Democracy Day, the Association organized an inter-class Tibetan Cultural Competition for the Madhyama students on 3<sup>rd</sup> of September 2011. SAPA also organized a talent competition which was open to both the staff members and the students of the University.
4. On 7<sup>th</sup> October 2011, the foundation day of the Tibetan Youth Congress, the members of the Association sang the national anthems of India and Tibet with

the accompaniment of the players of our band, on request of the members of the Congress.

5. On 10<sup>th</sup> March 2012, the day of Tibetan Uprising, on request of the Regional Freedom Committee, the members performed a song in memory of the freedom fighters of India and Tibet as well as the national anthems of India and Tibet.

All the activities of the SWFC, the Students' Tibetan Journal and the SAPA have been supervised and monitored by the Dean of Students' Welfare.

#### Voluntary Community of Social Service (VCSS)

VCSS is a special programme meant for service to the social milieu, in which each one is a part and parcel. The programme is designed to cover all 'good social structure' environments in which each individual can broaden his or her understanding of social responsibility in this critical juncture of moral degradation that now characterizes the troubled world.

The main objective of the programme is to create a group spirit irrespective of caste, creed and sex to uphold the common bond of humanity as whole with following aims:

- To adopt practical methods and promote social responsibility and awareness;
- To discourage and take precautionary measures against various kinds of social damages;
- To guide youngsters going astray morally and ethically;
- To discourage the use of drugs, alcohol and other stimulants and abstain from promiscuity, and
- To combat environmental pollution and conserve it.

#### Activities during the year 2011-12

1. The VCSS as usual on 2<sup>nd</sup> October 2011 cleaned up the campus. It had a meeting of all members in which they discussed on "Gandhi & his Life: Relevance in the 21<sup>st</sup> Century" and also paid homage to the late Prime Minister of India, Lal Bahadur Shastri. In the evening, a documentary film on "An Inconventional Truth" was shown. The film is based on environmental pollution all over the globe and how to tackle it from the local plane of the student community and how to raise awareness and begin from the campus.
2. Ven. Lobsang Norbu Shastri helped the VCSS to organize a small gathering on 5<sup>th</sup> November 2011 to commemorate the birthday of Prof. S. Rinpoche, the former Vice Chancellor and a magazine named, "Social Spectrum" in a trilingual version was released on the occasion by Ven. Namdak Tsukphud, the Member of Parliament, Assistant Professor, Bon Sampradaya. The

programme was chaired by Geshe Beri Jigme, the former Member of Parliament-in-Exile.

3. The VCSS members encouraged the use of eco-friendly paper bags instead of plastic during the Kalachakra Initiation by H.H. the Dalai Lama in January 2012 at Bodh Gaya. The Committee played a significant role during the Kalachakra by highlighting the importance of eco-management.
4. The VCSS working members worked hard to bring out and publish the magazine, "Social Spectrum", in its tri-lingual version on 7<sup>th</sup> April 2012.
5. The VCSS, from the beginning of this academic year, cleaned the campus including the Staff Quarter premises and Kalachakra Mandap every Sunday without any lapses. In addition, they worked hard to serve the poor people and animals whenever they were in need of medical care and other things.

#### Games and Sports Activities :

The University has appointed Shri Tenzing Shenphen as the Physical Instructor (Guest Faculty Member) to train students in various kinds of sports in order to maintain their health and discipline in the campus.

#### Activities organized during the year 2011-12:

1. Prof. L.M. Joshi Memorial Soccer Tournament, 5<sup>th</sup> - 15<sup>th</sup> August 2011.
2. Participation in Gyalyum Chenmo Memorial Gold Cup, during 26<sup>th</sup> September - 5<sup>th</sup> October 2011, at Mundgod, Karnataka. The soccer team of the University participated in the tournament and reached to the quarter-final stage.
3. Organization of an Athletes' Meet on 2<sup>nd</sup> September 2011, to celebrate the "Annual Sports Day of the University" among the classes. This was organized by the SWFC.
4. Yoga classes were organized in November 2011, in the University Campus. Sixty students took part and they were trained in various postures of Yoga and their practice.
5. Organization of the Martyrs' Cup: The Martyrs' Cup Soccer tournament organized in the month of February 2012. The tournament is dedicated to those people who sacrificed their life for the sake of their nation in and outside of Tibet. Seven teams of University students took part in the tournament.

### APPENDIX-I

#### LIST OF CONVOCATIONS HELD AND HONORIS CAUSA DEGREES CONFERRED ON EMINENT PERSONS BY CENTRAL UNIVERSITY OF TIBETAN STUDIES, SARNATH, VARANASI

Convocations	Eminent Personalities on whom <i>Honoris Causa</i> Degrees were Conferred	Dates of Convocations & Degrees Awarded	
Special	H.H. the Dalai Lama	14.01.1990	Vachaspati
1 <sup>st</sup>	1. Shri P.V. Narasimha Rao	19.02.1990	Vakpati
	2. Ven. Labugama Lankananda Mahathera, Srilanka	"	Vakpati
	3. Ven. Khenpo Lama Gaden, Mongolia	"	Vakpati
2 <sup>nd</sup>	1. Dr. Raja Ramanna	15.07.1991	Vakpati
	2. Prof. G.M. Bongard Levin, Russia	"	Vakpati
3 <sup>rd</sup>	1. Dr. G. Ram Reddy, Chairman, UGC	08.04.1993	Vakpati
	2. Acharya Tulsi Maharaja	"	Vakpati
4 <sup>th</sup>	1. H.H. Sakya Trizin Rinpoche	16.04.1994	Vakpati
5 <sup>th</sup>	1. Dr. S.D. Sharma, President of India	21.08.1996	Vakpati
	2. Prof. K. Satchidananda Murty	"	Vakpati
	3. Prof. Ralph Buultjeen, Srilanka	"	Vakpati
6 <sup>th</sup>	1. Dr. A.R. Kidwai, Governor of Bihar	15.01.1998	Vakpati
	2. Prof. G.C. Pande	"	Vakpati
7 <sup>th</sup>	1. Dr. Karan Singh	27.12.1998	Vakpati
	2. Dr. (Mrs.) Kapila Vatsyayan	"	Vakpati
8 <sup>th</sup>	1. Prof. Ramsharan Sharma	31.10.1999	Vakpati
	2. Prof. Ravindra Kumar	"	Vakpati
9 <sup>th</sup>	1. Prof. D.P. Chattopadhyaya	25.12.2000	Vakpati
	2. Acharya S.N. Goenka	"	Vakpati

10 <sup>th</sup>	1. Prof. Vishnukant Shastri, Governor of U.P.	29.12.2001	Vakpati
	2. Prof. U.R. Anantha Murthy	"	Vakpati
	3. Gaden Tri Rinpoche Losang Nima	"	Vakpati
	4. Dr. Kereet Joshi	"	Vakpati
11 <sup>th</sup>	1. Prof. M.M. Joshi, Union HRD Minister	09.03.2003	Vakpati
	2. Prof. David Seyford Ruegg, England	"	Vakpati
12 <sup>th</sup>	1. Mr. B.R. Nanda	18.02.2005	Vakpati
	2. Justice J.S. Verma	"	Vakpati
13 <sup>th</sup>	1. Dr. A.P.J. Abdul Kalam, Ex. President, Government of India	06.03.2008	Vakpati
	2. Prof. Suluk Sivaraksa	"	Vakpati
14 <sup>th</sup>	1. Ms. Meira Kumar, Speaker, Lok Sabha	17.03.2012	Vakpati
	2. Prof. Robert Thurman	"	Vakpati
	3. Prof. Lokesh Chandra	"	Vakpati

## APPENDIX-II

## LIST OF MEMBERS OF THE CUTS SOCIETY AS ON 31.03.2012

Sl. No.	Name & Address	Capacity
1.	Secretary Department of Culture, Ministry of Culture, Govt. of India, Shastri Bhavan, New Delhi.	Chairman
2.	Prof. Geshe Ngawang Samten Vice Chancellor, Central University of Tibetan Studies, Sarnath, Varanasi.	Member
3.	Joint Secretary Department of Culture, Ministry of Culture, Govt. of India, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member
4.	Prof. R.C. Tiwari B-315, Sector B, Mahanagar, Lucknow.	Member
5.	Geshe Dorjee Damdul Dy. Director, Tibet House, 1, Institutional Area, Lodhi Road, New Delhi.	Member
6.	Prof. Krishna Nath Krishnamurthy Foundation of India, Haridvanam, Thatguni, Bangalore.	Member
7.	Prof. Raghunath Giri B-37/165-A, Girinagar, Birdopur, Varanasi.	Member
8.	Dharmacharya Shantum Seth 309 B, Sector 15 A, Noida-201301.	Member

9.	Kalon (Minister) Department of Religion and Culture, Central Tibetan Administration, Gangchen Kyishong, Dharamsala (H.P.)-176215.	Member
10.	Joint Secretary (China/East Asia) Ministry of External Affairs, South Block, New Delhi-110011.	Member
11.	Prof. Tulsi Ram, Chairperson Centre for Russian and Central Asian Studies, School of International Studies, J.N.U., New Delhi-110067.	Member
12.	Prof. Lobsang Tenzin Dean, Department of Sowa Rigpa, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
13.	Dr. B.R. Tripathi Associate Professor (Hindi), CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
14.	Dr. Tashi Tsering (T) Assistant Professor (Tibetan Language), CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
15.	Registrar CUTS, Sarnath, Varanasi.	Non-Member-Secretary

## APPENDIX-III

## LIST OF MEMBERS OF THE BOARD OF GOVERNORS AS ON 31.03.2012

Sl. No.	Name & Address	Capacity
1.	Prof. Geshe Ngawang Samten Vice Chancellor, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Chairman
2.	Kalon Department of Religion and Culture, Central Tibetan Administration, Dharamsala-176215.	Member
3.	Dr. W.D. Negi, Principal/Director Central Institute Buddhist Studies, Choglamsar, Leh-194101, Ladakh, (J & K).	Member
4.	Joint Secretary Department of Culture, Ministry of Culture, Govt. of India, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member
5.	Director (China) Govt. of India, Ministry of External Affairs, New Delhi.	Member
6.	Dy. Secretary (Finance) Ministry of Culture, Govt. of India, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member
7.	Prof. Hari Shankar Prasad Department of Philosophy, University of Delhi, Delhi-110007.	Member
8.	Prof. Bhuvan Chandel Centre of Studies in Civilization, DD-24, Kalkaji (Near Nehru Enclave), New Delhi-110019.	Member

9.	Dr. Tashi Paljor Maitri Niwas, Bhajogi, P.O. Manali, Distt. Kullu (H.P.).	Member
10.	Prof. Lobsang Tenzin Dean, Department of Sowa Rigpa, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
11.	Dr. D. R. Singh Associate Professor (Economics), CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
12.	Registrar CUTS, Sarnath, Varanasi.	Non-Member Secretary

## APPENDIX-IV

## LIST OF MEMBERS OF THE ACADEMIC COUNCIL AS ON 31.03.2012

Sl. No.	Name & Address	Capacity
1.	Prof. Geshe Ngawang Samten Vice Chancellor, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Chairman
2.	Prof. Lobsang Tenzin CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
3.	Prof. Sonam Gyatso CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
4.	Dr. B.B. Chakravarti CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
5.	Dr. Tashi Tsering (S) CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
6.	Dr. D.D. Chaturvedi CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
7.	Dr. Kiran Singh CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
8.	Ven. Ngawang Lodoe CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
9.	Dr. Tashi Tsering (J) CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
10.	Ven. Gorig Tenzin Chogden CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
11.	Dr. M.G. Banerjee CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
12.	Ven. Lobsang Yarphe CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
13.	Ven. Lhakpa Tsering CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member

14.	Dr. Umesh Chandra Singh CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
15.	Dr. Tashi Tsering (T) CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
16.	Ven. Dorjee Damdul CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
17.	Shri C.G.S. Phuntsok Nyima CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
18.	Prof. Bhuvan Chandel Centre for Studies in Civilization, DD-24, Kalkaji, New Delhi-110019.	Member
19.	Shri Sukomol Choudhury Retd. Prof. of Pali and Buddhism and Former Principal, Govt. College, Kolkata.	Member
20.	Prof. H.D. Prasad Department of Philosophy, Delhi University, Delhi.	Member
21.	Prof. M.R. Chinchore Department of Philosophy, University of Pune, Pune-411007.	Member
22.	Prof. Kapil Kapoor B-2/332, Ekta Garden, 9-I.P. Extention, Mother Dairy Marg, New Delhi-110092.	Member
23.	Prof. Sempa Dorjee KIBI, B19/20, Qutub Institutional Area, New Delhi-110016.	Member
24.	Prof. Harikesh Singh Faculty of Education, BHU, Varanasi.	Member

25.	Prof. Lalji Sravak Department of Pali & Buddhist Studies, BHU, Varanasi.	Member
26.	Geshe Dorjee Damdul Director, Tibet House 1, Institutional Area, Lodhi Road, New Delhi.	Member
27.	Dr. Deo Raj Singh Registrar, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member-Secretary

**APPENDIX-V****LIST OF MEMBERS OF THE FINANCE COMMITTEE AS ON 31.03.2012**

Sl. No.	Name & Address	Capacity
1.	Prof. Geshe Ngawang Samten Vice Chancellor, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Chairman
2.	Director/Dy. Secretary (Finance) Department of Culture (IFD), Ministry of Culture, Govt. of India, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member
3.	Prof. Hari Shankar Prasad Department of Philosophy, University of Delhi, Delhi-110007.	Member
4.	Director/Dy. Secretary (BTI) BTI Section, Ministry of Culture, Govt. of India, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member
5.	Dr. Deo Raj Singh Registrar, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member-Secretary

**APPENDIX-VI****LIST OF MEMBERS OF THE PLANNING & MONITORING BOARD AS ON 31.03.2012**

Sl. No.	Name & Address	Capacity
1.	Vice Chancellor, Central University of Tibetan Studies, Sarnath, Varanasi.	Chairman (ex-officio)
2.	Joint Secretary Ministry of Culture, Govt. of India, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member (ex-officio)
3.	Financial Adviser Ministry of Culture, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member (ex-officio)
4.	Prof. L. Tenzin Professor of Sowa Rigpa Department of Sowa Rigpa, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member (Seniormost Prof. of the University)
5.	Prof. Kapil Kapoor B-2/332, Ekta Garden 9-1, P. Extension, Mother Dairy Marg, Delhi - 110092.	Member (Nominee of the Chairman of the Society)
6.	Prof. Pradeep P. Gokhale Department of Philosophy, University of Pune, Ganesh Khind, Pune, Maharashtra.	- do -



**APPENDIX-VII**

**LIST OF MEMBERS OF THE PUBLICATION COMMITTEE AS ON 31.03.2012**

<b>Sl. No.</b>	<b>Name &amp; Address</b>	<b>Capacity</b>
1.	Prof. Geshe Ngawang Samten Vice Chancellor, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Chairman
2.	Prof. Yeshe Thabkey CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
3.	Prof. N. H. Samtani Sugata Kutir, Plot No.5, Jhulelal Colony, Mehmoorganj, Varanasi-221010.	Member
4.	Prof. R.C. Tiwari B/315, Sector "B" Mahanagar, Lucknow.	Member
5.	Professor Rare Buddhist Texts Research Department, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
6.	Dr. Deo Raj Singh CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
7.	Librarian Shantarakshita Library, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
8.	Associate Professor Translation Department, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
9.	Associate Professor Restoration Department, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
10.	Shri Sangay Tender Head Tibetan Publication, LTWA, Dharamsala.	Member
11.	Publication In-charge CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member Secretary